

**INSTITUTO SUPERIOR PEDAGÓGICO  
“JOSE DE LA LUZ Y CABALLERO”  
HOLGUÍN**

**TESIS PRESENTADA EN OPCIÓN AL TÍTULO ACADÉMICO DE MÁSTER  
EN CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN  
MENCIÓN EN EDUCACIÓN TÉCNICA Y PROFESIONAL**

**METODOLOGIA PARA FAVORECER LA DIRECCION DE LA  
SUPERACION METODOLOGICA DE LOS INSTRUCTORES DE IDIOMA INGLES EN FORMACION  
EN LAS ENTIDADES TURISTICAS**

**Autora: Lic. Yamilet Martínez Cruz**

**TUTORAS: Dra. C Isabel Torres Torres, Prof. Aux**

**Dra. C Vilma Páez Pérez, Prof. Tit**

**HOLGUÍN 2008**

## SINTESIS

La selección y categorización de trabajadores como instructores se ha considerado como una de las estrategias que ha adoptado FORMATUR y su sistema de escuelas en el país para dar cumplimiento a la capacitación idiomática de forma masiva en las entidades turísticas. Esto implica un reto para los departamentos de idiomas de las Escuelas de FORMATUR, al tener que combinar las formas del trabajo metodológico en el asesoramiento y dirección de la superación metodológica de los instructores en las entidades turísticas y, especialmente, hacia los instructores de idioma inglés en formación, quienes deben enfrentar nuevas experiencias en su desempeño, por lo que su capacidad de aprender a aprender es indispensable en su formación inicial y permanente.

Las insuficiencias diagnosticadas en este proceso inciden en el desempeño de los instructores de idioma inglés en formación, por lo que la tesis parte de la necesidad de atender las dificultades manifestadas en la dirección de la superación metodológica de los instructores de idioma inglés en formación en las entidades turísticas, la cual tiene como novedad científica el empleo de dimensiones e indicadores que favorecen la realización del diagnóstico idiomático a los instructores de idioma inglés en formación, la determinación de sus necesidades de superación, así como la selección del contenido de su superación metodológica.

El presente trabajo propone una metodología en una sucesión de fases lógicamente ordenadas para favorecer la dirección de la superación metodológica de los instructores de idioma inglés en formación que laboran en las entidades turísticas. Su pertinencia fue reconocida por un grupo de especialistas en los talleres de reflexión y construcción colectiva y considerada de gran valor social en el proceso de su aplicación parcial a partir de la integración que se establece entre las Escuelas de FORMATUR y las entidades turísticas mediante la superación metodológica de los instructores de idioma inglés en formación desde el puesto de trabajo.

## INDICE

	Pág.
Introducción.....	1
<b>Capítulo I FUNDAMENTOS TEÓRICOS Y METODOLÓGICOS DE LA SUPERACIÓN DE LOS INSTRUCTORES DE IDIOMA INGLÉS EN FORMACION.....</b>	<b>8</b>
1.1 Fundamentos teóricos y metodológicos relacionados con la superación en el contexto de las entidades turísticas.....	8 - 18
1.2 Fundamentos psicopedagógicos necesarios para el desarrollo de la superación en adultos.....	18 - 26
1.3 Fundamentos teóricos y metodológicos relacionados con la enseñanza del Inglés con Fines Ocupacionales en las entidades turísticas.....	27 - 33
1.4 Estado actual de la dirección de la superación metodológica de los instructores de idioma inglés en formación y determinación de sus necesidades e intereses de superación.....	34 - 40
<b>Capítulo II LA DIRECCION DE LA SUPERACIÓN METODOLOGICA DE LOS INSTRUCTORES DE IDIOMA INGLÉS EN FORMACIÓN EN LAS ENTIDADES TURÍSTICAS.....</b>	<b>42</b>
2.1 Consideraciones teóricas generales acerca de la metodología.....	42 - 45
2.2 Dimensiones e indicadores que favorecen la realización del diagnóstico idiomático, la determinación de las necesidades de superación y la selección del contenido de la superación metodológica de los instructores de idioma inglés en formación.....	45 - 50
2.3 Metodología para favorecer la dirección de la superación metodológica de los instructores de idioma inglés en formación.....	50 - 66
2.3.1 Recomendaciones para la instrumentación de la metodología propuesta.....	67 - 69
2.4 Valoración de la pertinencia de la metodología propuesta con la aplicación de los talleres de reflexión crítica y construcción colectiva.....	69 - 71
2.4.1 Resultados de la aplicación parcial de la Metodología para favorecer la dirección de la superación metodológica de los instructores de idioma inglés en formación en las entidades turísticas.....	71 - 75
Conclusiones.....	76
Recomendaciones.....	77
Bibliografía	
Anexos	

## **INTRODUCCION**

El Sistema Nacional de Formación de Personal para el Turismo (FORMATUR) y su red de escuelas en el país tienen ante sí un reto: la formación, capacitación y superación en especialidades técnicas e idiomáticas de los recursos humanos del sector turístico.

Hoy debido a la demanda creciente de formación, capacitación y superación del personal que labora en las entidades turísticas, el claustro docente de las Escuelas de FORMATUR, no es suficiente. En tal sentido, la selección y categorización de trabajadores como instructores se ha considerado como una de las estrategias que ha adoptado FORMATUR y su sistema de escuelas en el país para dar cumplimiento a la misión que les impone su objeto social.

En el caso de la enseñanza y el aprendizaje de idioma inglés, común para todas las áreas en las entidades turísticas, la capacitación y la superación adquieren un carácter masivo. Los instructores de idioma inglés en formación facilitan la capacitación idiomática de los trabajadores bajo la dirección de profesores - asesores provenientes del Departamento de Idioma de las Escuelas de FORMATUR.

Los instructores de idioma inglés en formación trabajan de forma empírica, pues no reciben una preparación idiomática y metodológica inicial en el idioma que imparten, lo que no favorece la calidad del proceso pedagógico profesional que tiene lugar en las entidades turísticas.

En el desarrollo de la presente investigación se han consultado y analizado los descriptores idiomáticos por puestos de trabajo en las entidades turísticas, los programas para el estudio del Inglés con Fines Ocupacionales en las Escuelas de FORMATUR, los planes de capacitación idiomática de las entidades turísticas del territorio, los planes metodológicos del Departamento de Idioma de la Escuela de FORMATUR en el territorio holguinero, así como la bibliografía especializada que expone experiencias en la enseñanza del inglés, entre las que se destacan:

Stevens (1976), T. Hutchinson, (1987), J. Richards, (1990), A. Giovannini, (1996), D. Nunan, (1996), y R. Jordan, (1997).

Los aportes de los autores antes mencionados están básicamente dirigidos a la enseñanza y el aprendizaje del inglés, y a la organización de este proceso. Sus análisis favorecen, de forma general, la realización de la presente investigación, no obstante, no se ha podido encontrar que se haya realizado en Cuba, algún trabajo que contribuya a la superación metodológica de los instructores de idioma inglés en formación, considerando sus necesidades básicas de aprendizaje.

A partir de lo examinado anteriormente se considera pertinente iniciar una investigación con el objetivo de encontrar una herramienta que favorezca el trabajo metodológico que realizan los profesores – asesores con los instructores de idioma inglés en formación en las entidades turísticas, y que a su vez regule la superación metodológica de este tipo de instructores de idioma inglés.

En lo particular, los instructores de idioma inglés en formación requieren una superación constante que le permita cumplir con la tarea que se le asigna, de ahí la necesidad de su superación metodológica en el idioma inglés de manera que puedan aplicar enfoques y estrategias que conlleven al perfeccionamiento de la capacitación idiomática de los trabajadores del turismo.

La autora de ésta investigación consideró necesario analizar y asumir la posición de los siguientes autores que han abordado la problemática de la superación: Añorga (1995); Valiente (1997, 2001); Leyva (1998, 2000); Roca (2001); Páez (2005); Casadevall (2006); Castiñeiras (1999, 2007); Torres (2007). Estos autores han dirigido sus análisis al perfeccionamiento de la superación del personal docente, a partir de elaborar diferentes resultados científicos relacionados con los principios y las tecnologías de la superación como proceso general, sin embargo, no se han encontrado propuestas de acciones dirigidas a la superación metodológica de los instructores de idioma inglés en formación.

Del análisis a la bibliografía consultada y de los resultados de las entrevistas a profesores-asesores, directivos, estudiantes y a los propios instructores de idioma inglés en formación, así como, la prueba de diagnóstico realizada para la categorización de los instructores y los controles a clases impartidas por los instructores en las entidades turísticas del territorio, han permitido determinar las insuficiencias que limitan su desempeño profesional para impartir el inglés en las entidades turísticas. Las principales dificultades detectadas son:

- ✓ Es limitada la preparación metodológica de los instructores de idioma inglés en formación, por lo que el proceso pedagógico profesional no fluye con la calidad requerida en las entidades turísticas.
- ✓ Es insuficiente la relación del contenido que abordan los Cursos Formador de Formadores para los instructores de idioma inglés en formación con la preparación idiomática y metodológica que requieren para capacitar idiomáticamente a los trabajadores en las entidades turísticas.
- ✓ Es insuficiente la planificación y control de la autosuperación, de los instructores de idioma inglés en formación, como forma organizativa esencial en el proceso de superación.
- ✓ Las acciones de superación, generalmente, se caracterizan por ser eventuales y poco sistémicas.
- ✓ Es insuficiente la organización, ejecución y dirección de la superación metodológica que realizan los profesores – asesores con los instructores de idioma inglés en formación.
- ✓ Es insuficiente el rol que desempeñan los profesores - asesores en la dirección de la superación metodológica de los instructores de idioma inglés en formación, al no haber logrado el empleo combinado de las formas del trabajo metodológico.

Se pudo precisar que las insuficiencias en la profesionalidad y el desempeño de los instructores de idioma inglés en formación estaban determinadas básicamente por la cantidad y la poca variedad de

acciones de superación en que estos participaban y por la insuficiencia en la dirección de su superación desde su diseño.

Tomando en consideración el análisis realizado, se asume como **problema científico**: ¿Cómo favorecer la superación metodológica de los instructores de idioma inglés en formación en las entidades turísticas?

En este sentido el **objeto de la investigación** es el proceso de superación de los instructores de idioma inglés en formación y el **campo de acción** lo constituye la dirección de la superación metodológica de los instructores de idioma inglés en formación.

Para dar solución al problema expuesto el **objetivo de la investigación** es la elaboración de una metodología para favorecer la dirección de la superación metodológica de los instructores de idioma inglés en formación, que contribuya en la capacitación idiomática de los trabajadores de las entidades turísticas.

En correspondencia con el problema científico y teniendo en cuenta el objeto y el objetivo de la investigación, se precisan como **preguntas científicas** las siguientes:

1. ¿Cuáles son los fundamentos teóricos y metodológicos esenciales que sustentan la superación de los instructores de idioma inglés en formación?
2. ¿Qué insuficiencias prevalecen en la dirección de la superación metodológica de los instructores de idioma inglés en formación?
3. ¿Qué necesidades de superación en el orden metodológico presentan los instructores de idioma inglés en formación en relación con la capacitación idiomática de los trabajadores de las entidades turísticas?
4. ¿Cómo estructurar una metodología para dirigir la superación de los instructores de idioma inglés en formación que favorezca la capacitación idiomática de los trabajadores de las entidades turísticas?

5. ¿Cómo valorar la pertinencia de la metodología propuesta?

Para responder a las preguntas científicas se realizaron las siguientes **tareas de investigación**:

1. Determinar los fundamentos teóricos y metodológicos esenciales que sustentan la superación de los instructores de idioma inglés en formación.
2. Constatar el estado actual del problema de investigación y determinar las necesidades e intereses de superación que presentan los instructores de idioma inglés en formación.
3. Estructurar una metodología para dirigir la superación metodológica de los instructores de idioma inglés en formación que favorezca la capacitación idiomática de los trabajadores de las entidades turísticas.
4. Valorar la pertinencia de la contribución de la metodología propuesta.

En el transcurso de la investigación se utilizaron los siguientes **métodos y técnicas de investigación del nivel teórico y del nivel empírico**:

- **Histórico-lógico** para el análisis de la trayectoria evolutiva de la investigación y la génesis de su aporte práctico.
- **Análisis-síntesis** para analizar y sintetizar el procesamiento de las fuentes teóricas y los contenidos básicos en la profundización del estudio de la superación, así como para desarrollar el análisis del objeto de investigación.
- **Inducción-deducción** para reflexionar en torno a los conceptos fundamentales relacionados con el tema, dados por los diferentes autores, estableciendo la relación entre lo general y lo particular en su análisis para diagnosticar y dirigir las acciones de superación para los instructores de idioma inglés en formación.



- **Modelación con acercamiento al enfoque sistémico estructural funcional** permitió el establecimiento de las relaciones de jerarquización, interdependencia, subordinación y coordinación entre las fases que conforman la metodología propuesta.
- **Observación** utilizada a lo largo de toda la investigación que permitió constatar las limitaciones que manifiestan los instructores de idioma inglés en formación para facilitar el proceso pedagógico profesional en las entidades turísticas.
- **Encuesta y Entrevista** facilitaron el intercambio con especialistas de idioma inglés, de la Escuela de Hotelería y Turismo del territorio holguinero (EHT), para constatar el nivel de preparación del claustro de profesores del departamento de idiomas en cuanto a los elementos teóricos y prácticos necesarios para asesorar el trabajo metodológico de los instructores de idioma inglés en formación, así como, conocer las vías más utilizadas para la superación y sus opiniones en este sentido; la búsqueda de información sobre las necesidades específicas de superación en el orden metodológico de los instructores de idioma inglés en formación.
- **Talleres de reflexión crítica y construcción colectiva** fuente indispensable para la valoración de la metodología propuesta donde los participantes aportaron sus opiniones en función de su posible aprobación y validez como vía para perfeccionar la superación metodológica de los instructores de idioma inglés en formación en las entidades turísticas.
- **Experiencia pedagógica** que posibilitó la puesta en práctica de la propuesta para evaluar y enriquecer la misma.

El **aporte práctico** es una metodología para dirigir la superación metodológica de los instructores de idioma inglés en formación en las entidades turísticas.

La **novedad científica** de la investigación radica en las relaciones dialécticas que se establecen entre las dimensiones e indicadores que favorecen la realización del diagnóstico idiomático a los

instructores de idioma inglés en formación, la determinación de sus necesidades de superación así como la selección del contenido de su superación metodológica.

La **actualidad de la investigación** está en la utilidad práctica de la propuesta para los profesores – asesores en las entidades turísticas pues constituye una posible vía de solución a uno de los principales problemas del Banco de Problemas del Departamento de Idiomas de la Escuela de Hotelería y Turismo “Nuevos Horizontes”, en Holguín y en lo particular tributa a la Estrategia para la gestión de la formación idiomática ocupacional de los recursos humanos del turismo en el destino Holguín como parte de un proyecto de investigación.

La tesis se ha estructurado en introducción, dos capítulos, conclusiones, recomendaciones, bibliografía y anexos. En el capítulo 1 se presenta el marco teórico referencial del objeto y campo de la investigación y se describen los resultados obtenidos en el diagnóstico inicial que fundamenta el problema de investigación. En el capítulo 2 se establecen las dimensiones e indicadores que favorecen la realización del diagnóstico idiomático a los instructores de idioma inglés en formación, la determinación de sus necesidades de superación así como la selección del contenido de su superación metodológica.

## **CAPÍTULO I: FUNDAMENTOS TEÓRICOS Y METODOLÓGICOS DE LA SUPERACIÓN DE LOS INSTRUCTORES DE IDIOMA INGLÉS EN FORMACION**

El presente capítulo está destinado al análisis de los presupuestos teóricos y metodológicos que orientan esta investigación y sirven de punto de partida para la elaboración de la metodología que se propone en el capítulo II. Resulta importante aclarar que los conceptos asumidos por la autora como referente teórico aparecen contextualizados de acuerdo con la lógica de la investigación.

Los sustentos teóricos y metodológicos para la superación metodológica de los instructores de idioma inglés en formación pueden organizarse de la siguiente manera:

- ✓ Fundamentos teóricos y metodológicos relacionados con la superación en el contexto de las entidades turísticas.
- ✓ Fundamentos psicopedagógicos necesarios para el desarrollo de la superación en adultos.
- ✓ Fundamentos teóricos y metodológicos relacionados con la enseñanza del Inglés con Fines Ocupacionales en las entidades turísticas.

### **1.1 Fundamentos teóricos y metodológicos relacionados con la superación en el contexto de las entidades turísticas**

La superación es imprescindible para el proceso de transformaciones que encierran los ministerios de educación y turismo cubanos, y en especial para las que tienen lugar en la enseñanza de idiomas en el Sistema Nacional de Formación Profesional para el Turismo (FORMATUR), cuyo objeto social contribuye al desarrollo de la capacidad productiva de sus trabajadores.

La autora de la investigación considera que se debe brindar especial atención a la superación desde el puesto de trabajo ya que esta tiene como objetivo la formación permanente y la actualización sistemática del conocimiento, lo que conlleva al perfeccionamiento y mejor desempeño de los recursos humanos en las entidades turísticas.

Para lograr esto las Escuelas de FORMATUR se han de convertir en centros autónomos de superación con enfoques interdisciplinarios que amplíen al máximo las oportunidades de superación para aquellos que más lo necesiten, y contribuyendo de esta forma a la profesionalización de todos sus miembros, y a la calidad del **proceso pedagógico profesional** dirigido por instructores que tiene lugar en las entidades turísticas.

Este proceso es pedagógico porque concibe la unidad de la educación - instrucción como condición para formar y desarrollar adecuadamente al trabajador como profesional, al tener presente la secuencia científicamente argumentada de las acciones y operaciones intelectuales y físicas del individuo en su actividad laboral y la lógica de los procesos tecnológicos que lo conforman; tanto en condiciones académicas, laborales, investigativas y sociales. Al mismo tiempo, es profesional por su contenido estrecho con la actividad laboral específica de una rama de la producción o los servicios; lleva implícito lo técnico, lo productivo y lo laboral; además participa, de manera directa en el proceso de formación del profesional, un instructor (trabajador, obrero, dirigente) de una entidad productiva, el cual contribuye al cumplimiento de los objetivos de dicho proceso y a la formación de la personalidad del trabajador; y todo ello se refleja y penetra en el plano pedagógico de este proceso. (Abreu, R. 1997)<sup>1</sup>.

Este proceso se debe producir y desarrollar con carácter permanente, es necesario evaluar sus resultados, someterlos a la crítica y emplear la problematización, como instrumento de búsqueda y transformación para que la superación, como en los últimos tiempos, desempeñe su papel y permita alcanzar logros que favorezcan el desarrollo del sector turístico cubano, sin embargo, sus resultados aún no están a la altura de las necesidades contemporáneas que exige el desarrollo turístico a nivel mundial.

---

<sup>1</sup> Abreu, R. (1997) La Pedagogía Profesional: Un imperativo de la escuela y la empresa contemporánea. Tesis en opción al título de Master en Pedagogía Profesional. ISPETP, La Habana.

La revisión bibliográfica evidenció que la superación ha sido abordada por diferentes investigadores. En Cuba se han efectuado estudios destacándose, entre otros: Añorga (1995), Santiesteban (2002), Parra (2002), Palma (2007), Castiñeiras (2007) y Suárez (2007).

En la provincia de Holguín se destacan las investigaciones realizadas por: Valiente (2001), Roca (2001), Rojas (2001), González (2002), Pérez (2003), Almaguer (2003), Del Toro (2003), Páez (2005) y Torres (2007).

Las investigaciones realizadas aportan modelos, metodologías y estrategias relacionadas, con la superación de directivos y profesores. En particular, Valiente (2001) y Roca (2001), parten de proponer el modelo de la profesionalidad en relación con la superación, para luego dirigir la superación. Por otra parte Torres (2007) aporta un modelo para la dirección de la superación del profesor a tiempo parcial, en el que se precisan los contenidos y los componentes de este proceso y lo aportado por Páez (2001) constituye un referente teórico de obligada consulta para esta investigación pues en su esencia plantea un interesante modelo pedagógico para la superación metodológica de los profesores de inglés en ejercicio.

Lo aportado por dicha autora ofrece las bases metodológicas para la organización de la superación para profesores de inglés en ejercicio. Por las características del proceso modelado por la referida autora, que no entra en contradicción con el campo de esta investigación, la autora de la presente investigación asume los componentes de dicho modelo pues ofrece los elementos generales y, aún los particulares sobre los cuales se fundamenta todo el proceso de superación, desde la clasificación de los participantes, hasta el grado en que cada uno de ellos se desarrolla.

La autora de la investigación considera que la dirección de la superación metodológica de los instructores de idioma inglés en formación en las entidades turísticas puede dirigirse a partir de utilizar el modelo propuesto por (Páez 2001)<sup>2</sup> que a pesar de estar diseñado para profesores de

---

<sup>2</sup> Páez Pérez, V (2001). Tesis presentada en opción al título académico de máster en ciencias de la educación.

inglés en ejercicio permitirá definir áreas del conocimiento sobre las cuales se debe trabajar de manera tal que las decisiones que se tomen para organizar y dirigir la superación metodológica de los instructores de idioma inglés en formación sean mucho más concretas y científicamente fundamentadas y se pueda guiar la realización de actividades prácticas con mayor precisión y riqueza.

La autora asume como modelo teórico de la profesionalidad de los instructores de idioma inglés en formación en las entidades turísticas las dimensiones que aparecen en el capítulo dos de la presente investigación.

La superación de los instructores de idioma inglés en formación debe desarrollarse como una actividad planificada, permanente y progresiva en forma de sistema; que tenga como fin la creación de hábitos, habilidades, y conocimientos para facilitar la capacitación idiomática de los trabajadores de las entidades turísticas que es la actividad básica que este tipo de instructores realiza.

La autora considera que al adoptar los rasgos que caracterizan el concepto de superación y si se utiliza el modelo expuesto con anterioridad, es posible dirigir la superación de los instructores de idioma inglés en formación que laboran en las entidades turísticas.

De dichas investigaciones, la autora asume elementos que constituyen sustentos para la dirección de la superación de los instructores de idioma inglés en formación en las entidades turísticas. Estos se exponen a continuación.

Se asumen los rasgos fundamentales que definen el contenido del concepto **superación**:

- ✓ La superación es un proceso,
- ✓ tiene un carácter continuo, prolongado, permanente y transcurre durante el desempeño profesional, a diferencia de la formación que constituye una etapa inicial, de preparación,
- ✓ su finalidad es el desarrollo del directivo para su mejoramiento profesional y humano,

- ✓ sus objetivos son de carácter general: ampliar, perfeccionar, actualizar, complementar conocimientos, habilidades y capacidades, y promover el desarrollo y la consolidación de valores. Esto distingue la superación de la capacitación, que tiene un significado más técnico o práctico (Valiente, 2001).<sup>3</sup>

El concepto superación se ha definido como el “conjunto de procesos de enseñanza – aprendizaje que posibilita la adquisición y el perfeccionamiento continuo de los conocimientos y habilidades requeridas para un mejor desempeño de sus actividades y funciones laborales“(Añorga, 1995)<sup>4</sup>.

Una de las definiciones actuales sobre **superación** es la que plantea que es el “conjunto de procesos de formación que posibilitan a los graduados universitarios la adquisición, ampliación y perfeccionamiento continuo de los conocimientos y habilidades básicas y especializadas requeridas para un mejor desempeño de sus responsabilidades y funciones laborales, así como para su desarrollo cultural integral, que permite elevar la efectividad y calidad de su trabajo” (Torres, 2005)<sup>5</sup>.

Se asume lo planteado por el autor antes mencionado aunque se considera que la definición en su esencia no describe la superación de los instructores de idioma inglés en formación la cual debe considerar además, la preparación idiomática y metodológica en el idioma que imparte que le permita demostrar un trabajo más integral.

Las formas organizativas de la superación son: el curso, el entrenamiento y el diplomado, no obstante el Reglamento de la Educación de Postgrado (RM. 132 de 2004), incluye también: la autosuperación, la conferencia, el seminario, el taller, y el debate científico como formas que

---

<sup>3</sup> Valiente Sandó, Pedro (2001). Concepción sistémica de la superación de los directivos de la Secundaria Básica. Tesis en opción al Grado Científico de Doctor en Ciencias Pedagógicas. Holguín.

<sup>4</sup> Añorga Morales, Julia. (1995).Glosario de términos de Educación Avanzada. Pág.29.

<sup>5</sup> Torres Batista, César. La educación de postgrado en el proceso de universalización de la educación superior pedagógica. Curso Pre - Evento del Evento Internacional Pedagogía 2005. La Habana Cuba.

posibilitan la gestión del conocimiento. En particular, el reglamento de postgrado de las Escuelas de FORMATUR, establece como principales formas organizativas de la superación: el curso, el entrenamiento y el diplomado.

Dentro de las formas de organización de la superación más extendidas en las Escuelas de FORMATUR se pueden señalar las siguientes:

- ✓ Cursos: permiten la satisfacción de necesidades que por lo general constituyen regularidades de un grupo que requiere de condiciones específicas para su desarrollo.
- ✓ Entrenamientos: bajo la atención de un especialista de alto nivel que profundiza en un aspecto específico, por lo general se enfocan hacia la solución de determinadas problemáticas.
- ✓ Autosuperación: permite satisfacer necesidades de superación de forma independiente, bajo la orientación y el control de la propia estructura para el trabajo metodológico de la escuela.
- ✓ Atención tutorial: esta forma de superación puede realizarse en el puesto de trabajo mediante la atención específica de un profesor – asesor (profesor de idioma), permite controlar con mayor exigencia y rigor los avances del instructor.

En los instructores de idioma inglés en formación se manifiestan las formas antes mencionadas, pues el 40% de los instructores de idioma inglés en formación son graduados de nivel superior, su formación en el idioma fue adquirida por fuentes precedentes durante su formación académica señálese entre estas fuentes: escuelas de idiomas, centros politécnicos y en menor grado el estudio del inglés de forma autodidacta.

El conocimiento que en idioma inglés poseen los instructores de idioma inglés en formación y que no son graduados universitarios ha sido adquirido por los cursos de formación idiomática impartidos



en las Escuelas de FORMATUR o como parte del currículo que integran las diferentes especialidades técnicas que se estudian en este tipo de centros de enseñanza técnica.

La presente investigación va dirigida a los instructores de idioma inglés en formación que son graduados universitarios en diferentes especialidades técnicas, que en lo particular sus conocimientos actuales del idioma inglés propician la comunicación con clientes y trabajadores en las entidades turísticas, pero en lo relacionado con la enseñanza del idioma inglés y el desarrollo de la actividad de capacitación idiomática con los trabajadores presentan insuficiencias que no les permiten desarrollar una exitosa labor docente, de ahí la necesidad de dirigir su superación metodológica.

En la actualidad debido a los problemas que subsisten en el diagnóstico de las necesidades básicas de aprendizaje en las entidades turísticas, muchos directivos desconocen las insuficiencias y el nivel de motivación de sus subordinados ante las actividades de superación. En tal sentido no siempre la superación que se planifica y las formas que esta adopta en los planes de capacitación de las entidades turísticas responde a las exigencias que demandan los puestos de trabajo, lo que atenta contra la motivación de los trabajadores por la actividad.

La superación es una vía para lograr el desarrollo exitoso de la educación, ello está dado por el hecho de que el profesor - asesor y el instructor en las Escuelas de FORMATUR y dentro de las propias entidades turísticas deben superarse de manera constante. Es importante el rol que desempeña el profesor que asesora el trabajo de los instructores en las entidades turísticas, su asesoría ha de brindar las herramientas necesarias para que los instructores logren conscientizar la necesidad de su superación para profundizar en el aprendizaje y en la enseñanza de los conocimientos que comprende el estudio del idioma inglés.

La relevancia de la superación como proceso radica en el papel que esta tiene en la solución de problemas relacionados con la ciencia y la técnica cuyo desarrollo vertiginoso exige de la constante actualización y profesionalización de los recursos humanos y la necesidad de lograr el

perfeccionamiento permanente del hombre en la entidad donde labora y en la sociedad en aras de garantizar su propio desarrollo.

En tal sentido, una propuesta metodológica que dé tratamiento a la superación teórica y metodológica de los instructores de idioma inglés en formación en lo relacionado con la enseñanza del inglés como lengua extranjera para favorecer la capacitación idiomática de los trabajadores en las entidades turísticas, es una propuesta portadora de acciones que favorecen la profesionalización de los instructores de idioma inglés en formación.

Teniendo en cuenta la necesidad de superar teórica y metodológicamente a los instructores de idioma inglés en formación en la labor que realizan, es necesario detenerse a reflexionar sobre el rol que desempeñan en las entidades turísticas como máximos responsables de la capacitación idiomática de los trabajadores que allí laboran.

De forma conclusiva, se exponen a continuación los roles que han de jugar, los instructores de idioma inglés en formación, el profesor – asesor, y los trabajadores que reciben la capacitación idiomática en las entidades turísticas ante la superación en la concepción y ejecución de la metodología que se propone en el capítulo II.

¿Cuál es el rol de los instructores de idioma inglés en formación en las entidades turísticas? Es criterio de la autora de la presente investigación que estos roles pueden ser los siguientes:

- ✓ Capacitar idiomáticamente por calificadoros de cargo a los trabajadores de las entidades turísticas para así contribuir en la calidad de los servicios al cliente.
- ✓ Educar modelos de pensamiento y conductas, con respecto al aprendizaje y la autosuperación y tomar experiencias al respecto.
- ✓ Valorar las acciones de superación diseñadas por el profesor – asesor durante la preparación metodológica y adaptarlas a sus particularidades individuales o proponerse la construcción de sus propias estrategias de enseñanza - aprendizaje con sus estudiantes.

- ✓ Reconocer las necesidades básicas de aprendizaje del idioma inglés de los trabajadores en las entidades turísticas para ofrecer ayuda oportuna o solicitarla en caso necesario.

¿Cuál es el rol que han de desempeñar los trabajadores ante la capacitación idiomática en las entidades turísticas? La autora considera que estos roles son los siguientes:

- ✓ El grupo de trabajadores puede participar de diferentes formas, ya sea de forma independiente en la realización de las actividades que orienta el instructor en cada clase o conducirse colectivamente como vía esencial para el intercambio y la retroalimentación de los contenidos impartidos.
- ✓ Participa de forma más activa y masiva ante la capacitación idiomática planificada.
- ✓ Relacionarse con el grupo de trabajadores que recibe la capacitación promoviendo el tránsito de lo interpsicológico a lo intrapsicológico.
- ✓ Ofrecer la ayuda oportuna y necesaria a los compañeros de clase que presentan necesidades individuales de aprendizaje.
- ✓ Practicar de forma intencional la inter - evaluación como forma de dinamizar el proceso de aprendizaje.
- ✓ Evaluar, intercambiar y perfeccionar ideas en función de su auto perfeccionamiento.

Es preciso aclarar que en esta investigación se utiliza el término profesor – asesor refiriéndose al elemento que guía y orienta metodológicamente al instructor en todo lo relacionado con el proceso de enseñanza-aprendizaje del inglés en las entidades turísticas. A continuación la autora considera pertinente exponer el rol que desempeñan los profesores - asesores de los instructores de idioma inglés en formación.

¿Cuál es el rol que desempeñan los profesores – asesores de los instructores de idioma inglés en formación en las entidades turísticas?

El rol del profesor – asesor es planificar acciones de superación de forma intencional que lleven implícito:

- ✓ Planificar, asesorar y controlar las actividades metodológicas de carácter individual y colectivo en que se propicie de manera oportuna y necesaria el debate, estimulando la actividad motivacional de los instructores por la superación.
- ✓ Crear un clima psicológico favorable para el desarrollo del proceso de superación dirigido a motivar y sensibilizar a los instructores de idioma inglés en formación con la necesidad de resolver sus necesidades de superación y participar activamente en el intercambio de ideas que favorezcan su auto perfeccionamiento profesional.
- ✓ Dirigir y participar con ayuda oportuna y necesaria en aquellas dificultades no resueltas entre los instructores de idioma inglés en formación y las administraciones en las entidades turísticas.

Los instructores de idioma inglés en formación facilitan la capacitación idiomática de los trabajadores en las entidades turísticas, la cual es considerada de vital importancia porque los prepara en los conocimientos, habilidades y actitudes requeridas para la producción del idioma inglés con acertada fluidez en los diferentes puestos de trabajo para producir resultados de calidad, ofrecer excelentes servicios a los clientes, prevenir y solucionar anticipadamente problemas potenciales dentro de la entidad donde labora.

Se asume como referente teórico relacionado con la **capacitación** lo planteado por (Siliceo,1996)<sup>6</sup> “consiste en una actividad planeada y basada en necesidades reales de una empresa u organización y orientada hacia un cambio de los conocimientos, habilidades y actitudes del colaborador, es una fuente de vitalidad, un factor de crecimiento, un signo de madurez, una filosofía

---

<sup>6</sup>Siliceo, Alfonso (1996). Capacitación y desarrollo de personal. Editores Noriega, México. 210 p.

de trabajo, una práctica que logra resultados, una función estratégica, un factor de diagnóstico, una política general de la empresa, una inversión, no un gasto y un signo de nuestros tiempos”.

La Resolución 29/2006 (RM. 29 de 2006)<sup>7</sup> plantea que “la capacitación es el conjunto de acciones de preparación que desarrollan las entidades laborales dirigidas a mejorar las competencias, calificaciones y recalificaciones para cumplir con calidad las funciones del puesto de trabajo y alcanzar los máximos resultados productivos o de servicios.

Este conjunto de acciones permite crear, mantener y elevar los conocimientos, habilidades y actitudes de los trabajadores para asegurar su desempeño exitoso”. La resolución aborda la capacitación como las acciones que se planifican por parte de las entidades para lograr determinado desarrollo en su entorno laboral, tomando como punto de partida el diagnóstico y las necesidades de aprendizaje de los trabajadores.

La capacitación idiomática que reciben los trabajadores en las entidades turísticas aborda la enseñanza de la lengua extranjera. Este tipo de capacitación es relativamente reciente por lo que se presentan insuficiencias en su diseño, desarrollo y ejecución.

## **1.2 Fundamentos psicopedagógicos necesarios para el desarrollo de la superación en adultos**

En este epígrafe se analizan y se asumen los conceptos que, desde el punto de vista psicopedagógico, constituyen fundamentos de la metodología para dirigir la superación metodológica de los instructores de idioma inglés en formación en las entidades turísticas.

Los profesores – asesores en las Escuela de FORMATUR como gestores de la superación de los instructores de idioma inglés en formación en las entidades turísticas deben conocer los fundamentos psicológicos que les permitan comprender y atender de manera consciente el proceso

---

<sup>7</sup> Formatur (2006). Legislación laboral: Resolución No 29 de 2005. Escuela de Altos Estudios de Formatur. La Habana.

de la superación, a partir del conocimiento de la dialéctica entre lo interno y lo externo en el aprendizaje, entre lo individual y lo social. En tal sentido, la investigación desde el punto de vista psicopedagógico se sustenta en las **características del aprendizaje de los adultos** relacionadas con la andragogía, en **las funciones del maestro, el aprendizaje desarrollador**, y lo relacionado con los fundamentos que aporta **la Pedagogía Profesional**.

El período del desarrollo psíquico que enmarca esta investigación, exige del hombre abandonar las formas juveniles de actividad y adquirir seriedad, responsabilidad, así como un nuevo estilo de vida.

Desde el punto de vista psicológico, el proceso de desarrollo del hombre es, en principio, infinito porque el desarrollo es el modo fundamental de existencia de la persona. El desarrollo de la personalidad en la edad adulta tiene sus peculiaridades psicológicas específicas:

- ✓ La conciencia de la responsabilidad: responde por su comportamiento, por el contenido de su vida, ante sí mismo y ante los demás.
- ✓ La capacidad para juzgar personalmente: lo que con la edad el hombre maduro pierde en espontaneidad es sustituido por una individualidad más desarrollada.
- ✓ Se experimenta la pérdida de capacidades para realizar distintos tipos de actividades.
- ✓ Es libre para elegir la esfera de actividad que desea desarrollar: la profesión, la pareja en lo afectivo, el momento de crear su propia familia (Tolstij, 1989)<sup>8</sup>.

De lo expuesto anteriormente se considera oportuno enfatizar que el desarrollo psicológico y la edad no tienen por qué coincidir necesariamente, pues las condiciones de vida, y las situaciones histórico concretas a las que se enfrenta el estudiante en edad adulta pueden adelantar o retrasar su desarrollo psicológico.

La presente investigación también tiene sustentos en **las características del aprendizaje de los adultos o la andragogía**. La **andragogía** (del griego andrós, hombre, varón, y de ago, guiar o

---

<sup>8</sup> Tolstij Alexander, 1989: El Hombre y la Edad, Editorial Progreso, Moscú, 1989, p.175.

conducir) es la “disciplina educativa que trata de instruir y educar permanentemente al hombre en cualquier período de su desarrollo psicobiológico en función de su vida cultural y social, es el arte y ciencia de ayudar a aprender a los adultos, es una de las Ciencias de la Educación que tiene por finalidad facilitar los procesos de aprendizaje en el adulto a lo largo de toda su vida”, (Castro, 1990)<sup>9</sup>.

En el campo de la educación, la andragogía ha tenido gran influencia en las décadas de los 80 y 90, principalmente en los entornos relacionados con la educación abierta y a distancia, integrando las aportaciones de la Psicología y la Pedagogía.

El adulto como individuo maduro, a diferencia del niño, manifiesta ciertas características dentro de los procesos de aprendizaje, que caracterizan a la andragogía:

- ✓ Auto concepto del individuo.
- ✓ Experiencia previa.
- ✓ Prontitud en aprender.
- ✓ Orientación para el aprendizaje.
- ✓ Motivación para aprender.

Los procesos de aprendizaje varían de acuerdo con las edades. Los adultos, con mayor o menor intensidad, buscan el conocimiento para su inmediata aplicación práctica que les permita generar cambios o mejoras a sus actividades, tareas, oficios o profesiones. Hoy se confirma que el individuo se mantiene en un permanente proceso de aprendizaje.

La persona adulta desarrolla una profunda necesidad psicológica de que los demás lo perciban como un ser que se dirige a sí mismo, con una experiencia propia, la cual se convierte en un mejor

---

<sup>9</sup>Castro Pereira, Manuel (1990): Andragogía, Ciencia de la Educación de Adultos, p.137 – 139.

recurso para seguir aprendiendo. Cada adulto posee un caudal de conocimientos y habilidades que son producto tanto de sus estudios formales o como fruto de su experiencia.

Por tanto, cualquier modelo educativo que ignore o devalúe la experiencia del adulto será percibido como un rechazo a la propia identidad. Sin embargo, se debe tener presente que si las anteriores experiencias de aprendizaje fueron buenas, su actitud hacia la superación tiende a ser optimista y colaboradora, de lo contrario se debe ayudar o estimular para acompañarlo en su proceso y hacer de lo nuevo una experiencia amena para él.

Es criterio de la autora de la presente investigación que el adulto no ha perdido su capacidad de aprender, lo que sucede con frecuencia es que su esfera afectivo – volitivo - motivacional se ve afectada al no saber como descubrir la motivación para enfrentarse a la superación porque;

- ✓ No quieren sentarse y escuchar.
- ✓ Quieren ser tratados como adultos y profesionales.
- ✓ Exigen que su experiencia de vida y de trabajo sea apreciada.
- ✓ Desean mejorar y no les gusta fracasar.

En tal sentido, su actitud ante las administraciones que dirigen el proceso de la superación se puede clasificar como sigue:

- ✓ Se muestran resistentes al cambio de su “modo de vida”, amenazado por el aprendizaje. Esta resistencia es mayor cuando más avanzado esté en la vida y más consolidada sea su situación, y cuantos menos hábitos tenga de participar en acciones de capacitación. Esta resistencia debe ser compensada por el instructor estimulando al estudiante adulto; haciéndole ver los beneficios que el cambio le reportará y la necesidad del mismo.
- ✓ No aprende por aprender, sino para cubrir necesidades operativas en función de una tarea que quiere emprender. Las metas y objetivos formativos deben, por tanto, estar



perfectamente definidos; y la articulación de los actos o recursos que se ponen en juego, muy claros.

- ✓ El adulto es impaciente porque siente la necesidad imperiosa de economizar tiempo y esfuerzo. No obstante, ello está en función del tipo de aprendizaje y de la inteligencia de cada persona. En este sentido, el desarrollo de la superación debe ser flexible con el fin de permitir la adaptación del proceso al modo en que cada uno aprende mejor.
- ✓ El adulto, por propia definición está habituado a asumir responsabilidades en los diversos ámbitos de la vida, por lo que, se resiste a ser elemento pasivo de su propio aprendizaje lo cual demanda de acciones bien estructuradas en etapas sucesivas, perfectamente delimitadas; escalonadas en función de sus “puntos clave”, deben ser breves y encadenadas, teniendo en cuenta la ley de la progresión, que sólo permite pasar a un elemento cuando se ha asimilado el anterior. (Telleira, 2004)<sup>10</sup>

La superación presupone una concepción desarrolladora que, desde luego, analice el empleo de métodos y procedimientos que propicien un **aprendizaje desarrollador**. El aprendizaje desarrollador es “aquel que garantiza en el individuo la apropiación activa y creadora de la cultura, propiciando el desarrollo de su auto perfeccionamiento constante, de su autonomía y autodeterminación, en íntima conexión con los necesarios procesos de socialización, compromiso y responsabilidad social” (Castellanos y otros autores, 2000)<sup>11</sup>

Para adentrarse en un análisis de la concepción desarrolladora de la superación, se hace necesario detenerse en rasgos esenciales presentes en la definición asumida de Aprendizaje Desarrollador específicamente los referidos a apropiación activa y creadora de la cultura, auto perfeccionamiento constante y necesarios procesos de socialización, con el fin de revelar y profundizar en aquellos

---

<sup>10</sup> Telleira, Jorgelina, 2004: La capacitación y los recursos humanos. Material Impreso. Escuela de Altos Estudios de Hotelería y Turismo. La Habana, Cuba.

<sup>11</sup> Castellanos D. y otros (2001). Para promover un Aprendizaje Desarrollador. Ciudad de La Habana: Colección Proyectos, Instituto Superior Pedagógico E. J. Varona.

fundamentos que sirven de base a este trabajo. De esta forma, cada uno de estos aspectos esenciales constituirá fuente de reflexión en relación al carácter desarrollador de la superación proyectada.

Por tal motivo, resulta pertinente para los profesores – asesores transmitir a los instructores de idioma inglés en formación los elementos que desarrollan el tránsito hacia niveles superiores de desarrollo profesional, lo cual equivale a penetrar en la esencia de su actividad metacognitiva. Este es el llamado “aprender a aprender”, es el grado de conciencia que tiene la persona con relación a su propio proceso de pensamiento y nace de la reflexión sobre sus procesos y productos cognoscitivos.

De manera particular en la superación de los instructores de idioma inglés en formación se consideran la preparación metodológica y la autosuperación dirigida en el puesto de trabajo como las formas de superación mejor empleadas pues permiten el desarrollo de su actividad metacognitiva y exigen de los instructores un desempeño profesional para cumplir con las exigencias que demanda la actividad docente en el contexto de las entidades turísticas.

La actividad docente resulta un proceso sumamente complejo, donde intervienen multitud de agencias y agentes de socialización, entre ellos la escuela, la familia, la comunidad, los medios masivos de comunicación, las organizaciones sociales, entre otros.

Los instructores de idioma inglés en formación tienen como una de sus tareas básicas la educación hacia el estudio del estudiante - trabajador, que se realiza mediante la conjugación de los diversos componentes del proceso pedagógico profesional.

De acuerdo con el enfoque pedagógico de la autora de la presente investigación que no entra en contradicción con lo planteado por (Abreu, 1997)<sup>12</sup> cuando define al proceso pedagógico profesional

---

<sup>12</sup> Abreu Regueiro, Roberto, (1997). La Pedagogía Profesional: Un imperativo de la escuela y la empresa contemporánea. Tesis en opción al título de Master en Pedagogía Profesional. ISPETP, La Habana.

como: "el proceso de educación que tiene lugar bajo las condiciones específicas de la escuela politécnica y la entidad productiva para la formación y superación de un trabajador competente".

El **proceso pedagógico profesional** es el sistema de actividades docentes, extradocentes, extraescolares, productivas y de investigación que se llevan a cabo en las escuelas técnicas y/o en las entidades productivas para formar la personalidad de los futuros profesionales técnicos de nivel medio y superar a los trabajadores de la esfera de la producción y los servicios.

Una adecuada concepción y organización del proceso pedagógico profesional en las entidades turísticas requiere necesariamente del accionar teórico y metodológico de los presupuestos teóricos que sustentan a la **Pedagogía Profesional** como rama de la Pedagogía. La Pedagogía Profesional es entendida como: "la ciencia pedagógica que estudia la esencia y tendencia de desarrollo del Proceso Pedagógico Profesional, así como la teoría y metodología para su dirección" (Abreu, 1993)<sup>13</sup>, este tipo de pedagogía ha ido evolucionando hacia planos de mayor calidad aportando en gran medida a la formación y la superación de técnicos y profesionales en diferentes categorías, gracias a ello se han ido perfeccionando ciertas dificultades que afectaban de una u otra forma los resultados del proceso pedagógico en las escuelas técnicas.

Un acercamiento al proceso pedagógico profesional, el cual tiene un carácter social y se desarrolla como un sistema implicando la formación de rasgos cognitivos, afectivos y volitivos en la personalidad, debe partir del análisis de las funciones del maestro pues tal proceso no debe quedar a la espontaneidad y a la inspiración de quienes intervienen en él y mucho menos a quienes lo dirigen.

En lo particular, las funciones que se analizan y se asumen a continuación sirven de sustento teórico para la labor de orientación y dirección de la superación metodológica que han de realizar los profesores – asesores con los instructores de idioma inglés en formación.

---

<sup>13</sup> Abreu, R. Fundamentación teórica de la investigación "Modelo Teórico Básico de la Pedagogía Profesional Cubana". ISPETP. La Habana. 1993.

Diferentes investigadores han realizado propuestas en relación con **las funciones del maestro**, se destacan: Blanco y Recarey (1999) y Ramírez (2007). En esta investigación, la autora asume la clasificación de las funciones del maestro aportadas por (Blanco y Recarey, 1999):

- ✓ Docente - metodológica: actividades encaminadas a la planificación, la ejecución, el control y la evaluación del proceso de enseñanza – aprendizaje. Por su naturaleza, incide directamente en el desarrollo exitoso de la tarea instructiva y de manera concomitante favorece el cumplimiento de la tarea educativa.
- ✓ Investigativa: actividades encaminadas al análisis crítico, la problematización y la reconstrucción de la teoría y la práctica educacional en los diferentes contextos de actuación del maestro.
- ✓ Orientadora: actividades encaminadas a la ayuda para el autoconocimiento y el crecimiento personal mediante el diagnóstico y la intervención psicopedagógica en interés de la formación integral del individuo. Por su contenido, incide directamente en el cumplimiento de la tarea educativa, aunque también se manifiesta durante el ejercicio de la instrucción (Blanco y Recarey, 1999)<sup>14</sup>.

La juventud del objeto de esta investigación no permite establecer las funciones de los instructores de idioma inglés en formación como docente. Para ejercer la función docente – metodológica, el instructor de idioma inglés en formación debe aprender a estructurar su trabajo de forma tal que el estudiante asimile de manera activa el contenido objeto de estudio. Al cumplir la función investigativa debe centrarse en la relación que le permita penetrar en el mundo del estudiante. En la orientadora, debe centrarse en ayudar o estimular el desarrollo del estudiante, no sobreproteger ni sustituir al estudiante en sus deberes; enseñarlo a resolver de forma desarrolladora sus problemas, lograr que cada decisión y actuación en su vida cotidiana estimule el desarrollo de sus motivos,

---

<sup>14</sup> Blanco Pérez, A. y Recarey Fernández, S.(1999). "Acerca del rol profesional del maestro". Material impreso, ISPEJV. Ciencias de la Educación. La Habana. Cuba.

sentimientos y valores. En tal sentido el instructor en su rol docente se convierte en punto de referencia para el grupo.

Durante el desarrollo de la presente investigación se han analizado y comprobado en la práctica las insuficiencias en el cumplimiento de estas funciones por el instructor de idioma inglés en formación, por lo que en este sentido, la función orientadora de los profesores - asesores cobra un significado vital y se convierte, en la función rectora para el cumplimiento de las funciones, pues todas deben realizarse a través de los procesos de la orientación para evidenciar el cómo.

Los procesos de orientación, en el contenido, se refieren a las acciones que, mediante la demostración del saber, el saber hacer y el saber ser; y los procesos de orientación para el desempeño profesional mediante la demostración del cómo se refieren a: saber, saber hacer y saber ser, todo esto debe realizar el instructor de idioma inglés en formación, para que asimile de forma activa los métodos para cumplir las funciones del maestro.

En la formación inicial de los instructores de idioma inglés en formación no se le impartió en los Cursos de Formador de Formadores, única forma de superación que reciben, los elementos necesarios para desempeñar la labor docente en la enseñanza de un idioma extranjero, la cual se diferencia del estudio de otras materias. El contenido de este tipo de curso que reciben los instructores para su formación es de carácter general por lo que se consideran insuficientes en la formación integral de los instructores de idioma inglés en formación.

El instructor de idioma inglés en formación se siente incapacitado en su rol como docente al no poder demostrar cómo cumplir cada una de las funciones antes mencionadas, esto implica la realización de un doble trabajo por parte de los profesores – asesores en la orientación y dirección del trabajo de los mismos.

### **1.3 Fundamentos teóricos y metodológicos relacionados con la enseñanza del Inglés con Fines Ocupacionales en las entidades turísticas**

El idioma inglés se conoce como la lengua más utilizada para divulgar los últimos avances de la ciencia y la tecnología en estrecha vinculación con los sectores que dinamizan la economía, lo que implica que todo trabajador del nivel técnico y profesional debe mantenerse actualizado en lo referente a los más recientes avances de la ciencia y la técnica en su área.

Más de dos tercios de turistas que visitan Cuba como destino turístico leen en inglés y se comunican en inglés durante sus viajes; y al menos las tres cuartas partes de la información guardada en formato electrónico está en este idioma. Esto conlleva a incrementar el nivel de exigencia en lo que a enseñanza del idioma inglés se refiere.

En la actualidad, en las Escuelas de FORMATUR y por ende en las entidades turísticas, el proceso pedagógico que desarrollan los profesores – asesores y los instructores de idioma inglés en formación tiene características muy peculiares que lo diferencian de la enseñanza que anteriormente tenía lugar en estos centros, donde se otorgaban niveles de idiomas según lo exigían los programas de formación idiomática de las especialidades técnicas.

Estos niveles prevalecieron vigentes hasta el año 2006 cuando FORMATUR convoca, a un grupo de especialistas de idiomas de diferentes escuelas del país, al diseño de nuevos programas de idiomas por áreas de formación. Estos nuevos programas se caracterizan por:

- ✓ No otorgan niveles sino que están programados por ciclos de acuerdo con el perfil ocupacional.
- ✓ Están interrelacionados con las asignaturas técnicas en el área en cuestión.
- ✓ Están diseñados para resolver las necesidades específicas del idioma extranjero en esa área.

- ✓ Cada destino turístico en el país debe realizar las adecuaciones pertinentes a los programas de estudio de idiomas de acuerdo con lo que exige cada calificador de cargo en las entidades turísticas.

Los trabajadores que en el presente están vinculados a la capacitación idiomática impartida por instructores en el puesto de trabajo reciben clases de inglés pero con fines ocupacionales, lo cual exige a los instructores de idioma inglés en formación una elevada preparación técnica e idiomática, pues el trabajador del turismo se ve expuesto constantemente al intercambio comunicativo con los clientes.

Lo anteriormente analizado aporta experiencia y conocimientos a esta investigación, pues, la enseñanza del idioma inglés que tiene lugar en las Escuelas de FORMATUR hoy se basa fundamentalmente en la Enseñanza de Idiomas con Fines Ocupacionales (IFO), como una de las áreas en las que se subdivide la Enseñanza del Inglés para Fines Específicos (EIFE).

La enseñanza del Inglés con Fines Ocupacionales está caracterizada por:

#### **En su esencia**

- ✓ Estar diseñada para satisfacer las necesidades específicas del estudiante.
- ✓ Estar relacionada en contenido (o sea en temas y tópicos) a disciplinas, ocupaciones y actividades particulares.
- ✓ Estar centrada en el lenguaje propio de esas actividades en cuanto a síntesis, discurso, semántica, y el análisis del discurso.
- ✓ Difiere del 'Inglés General', (Dudley, Evans, T y M.J. St. John, 1998)<sup>15</sup>.

---

<sup>15</sup> Dudley, Evans, T y M.J. St. John, (1998). Development of English for Specific Purposes. Cambridge University Press, England.

## De forma variable

- ✓ Estar restringida a alguna habilidad de aprendizaje (por ejemplo la expresión oral).
- ✓ Instrumentarse sin seguir una metodología preconcebida.

Generalmente,

- ✓ Se extiende por un período relativamente corto.
- ✓ Responde a objetivos institucionales o nacionales siendo incluida en sus planes y programas educacionales.
- ✓ Por la naturaleza de su contenido demanda la labor conjunta de especialistas del idioma y los de un campo de actividad de estudio, profesional/ laboral específico.
- ✓ Se destina a adultos: en los niveles medio superior, superior, o profesionales / trabajadores en programas de adiestramiento- quienes han estudiado inglés con fines generales (IFG) con anterioridad (Díaz G., 2000)<sup>16</sup>.

Cuando se enseña Inglés con Fines Ocupacionales en estudiantes de edad adulta hay que hacer un análisis detallado de las necesidades de aprendizaje para que precisamente se sientan involucrados en el proceso de enseñanza y aprendizaje y no terminen frustrados por no tener interés en lo que aprenden.

Es importante tener en cuenta, además, algunos requisitos que a consideración de la autora de la presente investigación, permiten al profesor – asesor de los instructores y a los instructores de idioma inglés en formación tener éxito durante el tiempo en que se realiza el proceso de aprendizaje del inglés en los adultos.

---

<sup>16</sup> Díaz Santos, G (2000). Hacia un enfoque interdisciplinario, integrador y humanístico en la enseñanza del inglés con fines específicos: un sistema didáctico. Tesis presentada en opción al grado científico de Doctor en Ciencias Pedagógicas. UH.



Estos requisitos son los siguientes:

- ✓ Cada participante en la actividad en grupos debe conocer el nombre, ocupación, gustos, preferencias, proyecciones de vida, de manera global en el colectivo.
- ✓ Dominar al menos rápidamente los intereses de los participantes.
- ✓ El instructor debe brindar esta misma información como modelo para que los estudiantes lo vean como persona y no como parte institutiva.
- ✓ Se debe crear una atmósfera favorable antes de realizar cualquier actividad en el grupo.
- ✓ Tener presente que el adulto es una persona muy sensible y puede sentirse frustrado con mucha más facilidad que un adolescente.
- ✓ En esta enseñanza debe ser evitado el monólogo por parte de los alumnos, pues en sus exposiciones sienten la presión de los demás sobre él. Por tanto, el trabajo en parejas y en grupos es más aconsejable.
- ✓ Cuando se cambia de una actividad a otra se deben concebir pequeñas actividades de relajación, pues las emociones de aprendizaje continuo, no permiten que el estudiante asimile los contenidos de manera equilibrada y pueden invertir el proceso de manera irreversible.

Una vía pudiera ser preguntarle al estudiante cómo aprendió. Este enfoque ha sido utilizado y ha brindado valiosas informaciones. Sin embargo, es de alguna manera limitado porque probablemente los estudiantes no están conscientes o no pueden recordar realmente cómo aprendieron.

El adulto se manifiesta un tanto variable en la producción de un idioma extranjero, por lo general, cuando no puede planificar su producción oral aparecen en sus discursos orales y escritos semejanzas a la producción de la lengua materna. Entonces, el trabajo en el aula debe estar dirigido a la producción de diálogos espontáneos, donde tengan que hacer uso correcto del idioma,

aprendiendo a alejarse de la lengua materna. Los textos planificados deben ser indicados para su reflexión individual y contextualizados en la ocupación que realiza.

El adulto al enfrentarse a una estructura gramatical está influido por una serie de factores que no le permiten emplear sus conocimientos al azar. Entre ellos, el contexto lingüístico, contexto situacional, y la disponibilidad de tiempo para planificar la ejecución o aplicación de la estructura gramatical, por lo que son comunes en una etapa inicial del aprendizaje de un idioma la creación de variaciones libres en las construcciones gramaticales. Estas son evidentes en diferentes estadios del desarrollo en el aprendizaje de una lengua extranjera.

Es importante reconocer que el adulto por lo general en la producción gramatical se centra en la construcción en sí y olvida aplicar reglas conocidas de la estructura, esto parece ser una similitud de mecanismos de aprendizajes, muy utilizados para enfatizar y fijar la nueva estructura. Por tanto, las actividades que se planifiquen para el trabajo con nuevas estructuras gramaticales, deben retomar los conocimientos precedentes, para condicionar psicológica y analíticamente al adulto para el aprendizaje de la nueva estructura y evitar la comisión de errores en el uso de reglas y estructuras que ya se han internalizado.

Los elementos antes analizados revelan que los errores de los estudiantes son sistemáticos y que reflejan la etapa de desarrollo que han alcanzado. Se encuentran tan activamente involucrados, que son capaces de ir moldeando su propio aprendizaje en la búsqueda del cómo aprender. El adulto parece ir más allá del contenido tratado en el aula, produciendo estructuras y textos que han construido influenciados por la creación de sus propias reglas, dadas por su habilidad para analizar, comparar y hacer abstracciones en el nuevo idioma.

En las observaciones sistemáticas a clases impartidas por instructores de idioma inglés en formación, en las encuestas y entrevistas realizadas en las entidades turísticas a los trabajadores sobre el cómo aprender una lengua extranjera parece evidente que en su aprendizaje construyen un lenguaje interno que se caracteriza por los siguientes aspectos:

1. Construyen un sistema de reglas lingüísticas que de manera individual se basan en la comprensión y producción de un segundo idioma.
2. El uso de estructuras gramaticales está abierto a los factores externos, aquellos que provienen del instructor y a factores internos en los cuales, en su propia construcción, realizan omisiones, generalizaciones y transferencias de errores que constituyen la evidencia de procesos creados por su imaginación.
3. Aprenden la gramática de manera transitoria, cambian su propio uso gramatical por etapas, adicionando y eliminando reglas y reconstruyendo todo el sistema.
4. Aplican diferentes estrategias de aprendizaje para desarrollar su propio lenguaje lo cual refleja la ocurrencia de errores cuando tratan de usar su propio conocimiento para comunicarse.
5. Muestran conocer lo que quieren decir, pero manifiestan limitaciones en la producción oral, de ahí que planteen: “entiendo todo, pero no se como responder.”
6. Construyen textos orales y escritos focalizados enteramente en el uso correcto del verbo, obviando en la mayoría de los casos, artículos, preposiciones, adverbios, adjetivos, conjunciones,
7. Centran su aprendizaje de vocabulario en el verbo, conjugándolo en presente, pasado y futuro.
8. En etapas tempranas de aprendizaje son dependiente de los textos escritos en forma de diagramas, preparados con antelación, para la realización oral.
9. Tienden a hacer análisis comparativos con la lengua materna cuando aprenden por lo que omiten el uso de auxiliares en las oraciones negativas.

De todo lo expuesto anteriormente se concluye que el trabajo metodológico está presente en cada acto docente acompañado de una correcta planificación, organización, ejecución y control de todo el proceso, para garantizar el éxito del aprendizaje.

El trabajo metodológico que realizan los profesores – asesores con los instructores de idioma inglés en formación en las entidades turísticas es insuficiente, pues la autora considera que si el trabajo metodológico se realizara de la forma correcta, este estaría encaminado a lograr una elevación sustancial de la calidad de la enseñanza, a mejorar la preparación de los instructores como facilitadores de la capacitación idiomática de los trabajadores en las entidades turísticas, y por consiguiente a perfeccionar la enseñanza del Inglés con Fines Ocupacionales.

Es preciso lograr que las Escuelas de FROMATUR constituyan para los instructores de idioma inglés en formación, centro de referencia metodológica en la enseñanza de idiomas, y de esta forma alcanzar mejores estándares profesionales en el trabajo que realizan los instructores, lo que ha de contribuir a una mejor preparación idiomática de los trabajadores.

Los claustros docentes de las Escuelas de FORMATUR en cada territorio del país tienen que ser preparados, teórica, práctica y metodológicamente en los diferentes idiomas de los principales mercados emisores que visitan sus territorios, para asesorar de forma certera el trabajo que realizan los instructores de idioma inglés en formación en cada una de las entidades turísticas, para ello se precisa dominar con exactitud los presupuestos teóricos que establece la Metodología de la Enseñanza de Lenguas Extranjeras (MELE).

Los profesores – asesores como máximos responsables de la superación metodológica de los instructores de idioma inglés en formación deben aportar experiencias pedagógicas de avanzada, soluciones derivadas de diagnósticos y experimentos que pueden servir de base para aplicaciones masivas en la práctica.

#### **1.4 Estado actual de la dirección de la superación metodológica de los instructores de idioma inglés en formación y determinación de sus necesidades e intereses de superación**

Para constatar el estado actual del tema de investigación y determinar las necesidades e intereses de superación que presentan los instructores de idioma inglés en formación es necesaria la

elaboración, la aplicación y el procesamiento de diversos instrumentos que permitan precisar el nivel que alcanzan las dimensiones que se han determinado en la metodología que se propone en el capítulo II. Los métodos y técnicas de investigación empleados para la constatación del estado actual del problema fueron descritos en el diseño metodológico, como parte de la introducción del trabajo.

Para la caracterización de los instructores de idioma inglés en formación se debe señalar que su formación profesional es heterogénea, pues no todos son graduados universitarios con perfil pedagógico, en su mayoría son egresados de centros universitarios, politécnicos o de escuelas del Sistema FORMATUR donde en algún momento de su formación recibieron el idioma como parte del currículo dentro de su especialidad, y otros en menor cuantía provienen de escuelas de idiomas; sus edades oscilan entre los 25 y los 40 años, lo que trae consigo la variedad de intereses, aspiraciones, motivaciones y necesidades, aspectos a tener en cuenta para la planificación de las actividades de superación.

Las encuestas y entrevistas fueron aplicadas a 33 instructores de idioma inglés en formación. Estos instructores encuestados y entrevistados constituyen la muestra con carácter intencional seleccionada para el desarrollo de la presente investigación. Para su selección se tuvo en cuenta la caracterización de este tipo de instructores y su formación académica previa como graduados universitarios en especialidades técnicas, así como el dominio del idioma inglés en su puesto de trabajo.

Las entrevistas y encuestas acerca del tema permitieron la recogida de información a: profesores de idiomas de diferentes claustros de las Escuelas de FORMATUR, a capacitadores y directivos de las entidades turísticas. Sus experiencias y las condiciones en que se desarrolla la superación de los instructores de idioma inglés en formación constituyen fundamentos para el análisis de las aspiraciones y cambios necesarios que exige la dirección de la superación metodológica de este tipo de instructores.

Estarán involucrados en la propuesta los criterios de un grupo de profesores de inglés provenientes de diferentes Escuelas de FORMATUR de la zona oriental del país que participaron en el Taller Territorial de Idiomas celebrado en Holguín en el año 2007.

Los profesores - asesores que han sido encuestados consideran que las actividades metodológicas más eficaces para la superación metodológica de los instructores de idioma inglés en formación son las que se desarrollan en las Escuelas de FORMATUR y no en las entidades turísticas; en tal sentido otros plantean que tal situación resulta preocupante pues las actividades que se programan no siempre contribuyen a la superación metodológica de los instructores en igual orden porque generalmente se caracterizan por su eventualidad y carecen de un enfoque sistémico.

El 100% de los profesores – asesores encuestados (Anexo 1) coinciden en afirmar que en las reuniones metodológicas no se aborda de forma sistemática el trabajo metodológico que se realiza con los instructores de inglés en formación. En tal sentido, el grupo de profesores – asesores propone diferentes vías para enfrentar este problema, como son la autopreparación (100 %), el trabajo metodológico departamental esencialmente dirigido a la orientación para la docencia y las visitas de control y ayuda al proceso pedagógico que tiene lugar en las entidades turísticas (92, 0 %), la superación presencial y la no presencial (90,6 %), el desarrollo de clases demostrativas y abiertas donde participen los instructores en calidad de observadores, los talleres metodológicos y otras formas de actualización (88%).

El análisis de los resultados de los instrumentos elaborados al efecto como entrevistas, encuestas, y la guía de observación para visitas a clases (Anexo 2) ha permitido comparar criterios y determinar elementos esenciales para la elaboración de la propuesta.

Se aplicó una encuesta y una guía de entrevista (Anexos 3 y 4), a 33 instructores de idioma inglés en formación y que laboran en las diferentes entidades turísticas del territorio holguinero. Con ella se constató que el (45,4 %) de los instructores de idioma inglés en formación considera que la superación metodológica que han recibido en algún momento satisface medianamente sus

expectativas, mientras que el resto (54,5 %) considera la categoría escasamente. Resulta significativo que ningún encuestado opta por la categoría totalmente.

Al referirse a las insuficiencias que se derivan de este análisis, resaltan las relacionadas con la falta de acciones diseñadas para la superación en temas metodológicos afines con la enseñanza del inglés, el poco tiempo de autopreparación, la escasez o dificultad de acceso a fuentes bibliográficas actualizadas, así como el control de las limitadas actividades que se planifican, el cual está más dirigido al resultado que al proceso, estos son considerados como problemas por más del 80% de los encuestados.

La dificultad relacionada con el acceso a fuentes bibliográficas actualizadas para la superación o el desconocimiento de su existencia, puede deberse a múltiples factores, pero es importante el peso que adquiere este problema para la preparación de los instructores de idioma inglés en formación, ya que la literatura que aborda estos temas requiere de autopreparación porque en gran parte aparece en formato digital o centros especializados.

La falta de tiempo para la autopreparación es señalada por el 90,9 % de los instructores encuestados y debe tenerse en cuenta por parte de los profesores – asesores como factor importante en el diseño de la superación metodológica de los instructores de idioma inglés en formación.

Los instructores encuestados consideran que las administraciones de las entidades turísticas le otorgan mayor importancia al desempeño laboral de ellos como trabajadores que a la autopreparación para la docencia, constituyendo esta la principal vía para favorecer la profesionalización de los instructores de idioma inglés en formación en las condiciones educativas actuales que demanda el desarrollo turístico cubano.

Entre otras dificultades señaladas por los instructores de idioma inglés en formación se encuentra el gran volumen de contenido a impartir por áreas de formación en la capacitación idiomática (30,3 %),

el nivel de complejidad del vocabulario técnico que deben dominar los trabajadores en las entidades turísticas según lo que describe el calificador de cargo, (27,2%).

Si se tiene en cuenta que en la capacitación idiomática que tiene lugar en las entidades turísticas convergen trabajadores de diferentes áreas y con disímiles niveles de preparación en el idioma, entonces se revela el desconocimiento que presentan los instructores de idioma inglés en formación con el tratamiento a la diversidad. Los instructores de idioma inglés en formación presentan insuficiencias al: diagnosticar a los estudiantes con bajo rendimiento docente, desconocen como brindar atención diferenciada en una sesión de clase y los ejercicios que se planifican en las clases son solamente para los estudiantes más aventajados.

A su vez, la superación en temas metodológicos relacionados con la enseñanza del inglés es considerada por el 100% de los instructores encuestados y entrevistados como un problema profesional que requiere de renovación metodológica para el cambio educativo deseado.

De todas las razones que se exponen para argumentar el criterio que se ha expuesto anteriormente el mayor peso recae sobre aquellas relacionadas con la primacía de lo instructivo sobre lo educativo y desarrollador, el insuficiente diseño en clases de actividades problémicas contextualizadas en el entorno turístico, así como la falta de variedad y el esquematismo en las formas de superación que son concebidas o planificadas por los profesores – asesores al efecto.

Al valorar con los instructores de idioma inglés en formación la preparación metodológica que reciben por parte de los profesores - asesores en las entidades turísticas, se comprobó que el 60,6 % se autoevalúa en la categoría mal, el 24,2 % lo hace en la categoría de regular y el 15,2% se ubica en la categoría de bien. Ningún instructor de idioma inglés se autoevalúa de excelente.

El poco tiempo que dedican a la autopreparación, obtuvo el mayor porcentaje con el 96,9 % de los instructores de idioma inglés en formación que examinaron este aspecto, seguido por el escaso material de consulta que ofrezca información sobre temas relacionados con la Metodología de la



Enseñanza de Lenguas Extranjeras y la enseñanza del Inglés con Fines Ocupacionales, planteado por el 90,9 %.

Las pocas posibilidades de superarse en temas relacionados con la enseñanza del inglés en modalidad posgraduada y la falta de tiempo fue apuntado por el 72,7 % de ellos, mientras que las pocas ofertas de superación metodológica en la temática de idiomas fue señalado por el 60,6 % de los encuestados, sin embargo, el 100 % considera que este es un tema que se encuentra dentro de sus prioridades.

Entre otras razones expuestas por los instructores de idioma inglés en formación entrevistados se encuentran las escasas actividades metodológicas donde se produzcan intercambios de ideas relacionadas con la enseñanza de idiomas que esta teniendo lugar en las Escuelas de FORMATUR a nivel nacional. Se infiere entonces, la necesidad de abordar este problema por la vía de la superación como medio para favorecer la profesionalización de la labor que realizan los instructores de idioma inglés en formación que se enfrentan directamente a la capacitación idiomática de los trabajadores de las entidades turísticas.

La entrevista a directivos (Anexo 5), se aplicó a 15 directores de entidades turísticas del territorio. Igualmente se entrevistaron 10 Jefes de Departamento de Idiomas de las Escuelas de FORMATUR en el marco de la celebración del Taller Nacional de Idiomas efectuado en Santa Lucía, Camagüey, en el mes de abril de 2007 llegando a un total de 25 entrevistados.

Los resultados de esta entrevista evidencian que existe conocimiento de las principales dificultades que actualmente presenta la dirección de la superación metodológica de los instructores de idioma inglés en formación, pero en los análisis se denotan argumentos incompletos, derivados posiblemente de dificultades en la preparación teórico-metodológica de algunos cuadros referente a la importancia del dominio del inglés y su influencia en la calidad de los servicios turísticos que se ofertan.

El 100% de ellos está de acuerdo en que aún existen problemas en la superación de los instructores de idioma inglés en formación en función de los retos que impone el desarrollo turístico cubano actual, sin embargo, sólo el 42,4% hace alusión a concepciones desarrolladoras sobre la importancia del aprendizaje y la superación.

La observación a clases desarrolladas por instructores de idioma inglés en formación (14 en total), aportó importantes elementos para fundamentar la necesidad de investigar sobre el tema y proponer soluciones al respecto. Para ello se aplicó una guía de observación a clases (Anexo 2) que permitió centrar la atención en aspectos precisos relacionados con la selección de los contenidos de la superación.

En el 71,4 % de las clases se observó que se improvisaron algunos ejercicios de expresión oral y en el 35,7 % de las clases son pocas las actividades orales planificadas teniendo en cuenta la diversidad.

En cuanto a los requerimientos del aprendizaje desarrollador a través de las tareas docentes asignadas, así como las actividades de trabajo independiente, se pudo constatar que en el 64,3 % de las clases visitadas no se evidencia la atención a la diversidad de forma general.

Sólo en dos clases observadas (14,2%), se apreció el diseño y planificación de ejercicios y actividades con carácter diferenciado dirigidas sólo a estudiantes que presentan diferencias individuales en su aprendizaje y no por áreas de formación en el idioma.

Ciertamente, la estructuración lógica y coherente de las clases constituye un gran problema, pues aún se desarrollan muchas clases dirigidas por instructores en las entidades turísticas donde prevalecen problemas típicos de la enseñanza tradicional como son: el diseño y ejecución de ejercicios que propicien el desarrollo de las habilidades del idioma inglés (expresión oral, lectura, audición, escritura); la falta de preparación teórica y metodológica de los instructores de idioma

inglés en formación; el tratamiento parcial y limitado de la concepción desarrolladora del aprendizaje que se desea alcanzar. Sólo en dos clases (7,2 %), no se evidenciaron problemas en este sentido.

El análisis antes expuesto permite corroborar las insuficiencias expuestas por la autora de la investigación y evidencian que aún subsisten dificultades en la dirección de la superación metodológica de los instructores de idioma inglés en formación. Las causas principales de esta situación están dadas por:

- ✓ Las limitaciones en la organización y dirección de la superación metodológica de los instructores de idioma inglés en formación.
- ✓ La falta de sistematicidad en las acciones de superación metodológica.
- ✓ Las limitaciones en el diagnóstico de las necesidades de superación de los instructores de idioma inglés en formación por la carencia de dimensiones que orienten su realización.
- ✓ La falta de orientaciones metodológicas que dirijan el trabajo que realizan los profesores - asesores en la dirección de la superación metodológica de los instructores de idioma inglés en formación, al no haber logrado el empleo combinado de las formas del trabajo metodológico.

## CONCLUSIONES DEL CAPITULO I

- ✓ El análisis de los fundamentos teóricos y metodológicos relacionados con el proceso de superación en el contexto de las entidades turísticas y los referentes teóricos desde el punto vista psicopedagógico asumidos en este informe de investigación se consideran necesarios para el desarrollo de la superación en adultos, así como los fundamentos teóricos y metodológicos relacionados con la enseñanza del Inglés con Fines Ocupacionales en las entidades turísticas pues de hecho constituyen sustentos de la metodología para favorecer la dirección de la superación metodológica de los instructores de idioma inglés en formación en las entidades turísticas que se aporta en el capítulo II.
- ✓ En la constatación del estado actual del problema de investigación el estudio diagnóstico realizado a los 33 instructores de idioma inglés en formación demostró las principales insuficiencias que limitan su desempeño en la capacitación idiomática de los trabajadores en las entidades turísticas, así como se constataron insuficiencias en la dirección de la superación metodológica de los instructores de idioma inglés en formación, proceso que depende principalmente del accionar de los profesores – asesores en su gestión de la superación metodológica de este tipo de instructores.

## **CAPITULO II: LA DIRECCION DE LA SUPERACIÓN METODOLOGICA DE LOS INSTRUCTORES DE IDIOMA INGLÉS EN FORMACIÓN EN LAS ENTIDADES TURÍSTICAS**

En este capítulo la autora presenta una **Metodología para dirigir la superación metodológica de los instructores de idioma inglés en formación en las entidades turísticas**, que se sustenta en los fundamentos analizados en el capítulo I de este informe de investigación, así como lo valorado para la pertinencia de la propuesta a través de los talleres de reflexión y construcción colectiva y los resultados del proceso de su aplicación parcial.

### **2.1 Consideraciones teóricas generales acerca de la metodología**

La propuesta que se presenta obedece a la modalidad de **metodología**, pues las metodologías permiten el mejoramiento y transformación constante de la práctica educacional.

Para su clasificación en esta modalidad, se tuvieron en cuenta los rasgos que distinguen las metodologías según criterio del colectivo de autores del Centro de Estudio de Investigaciones Pedagógicas del Instituto Superior Pedagógico “Félix Varela” (2004) los cuales son:

- ✓ Es un resultado relativamente estable que se obtiene en un proceso de investigación científica.
- ✓ Se sustenta en un cuerpo teórico (categorial y legal) de las Ciencias de la Educación, las Ciencias Pedagógicas y las ramas del conocimiento que se relacionan con el objetivo para el cual se diseña la metodología.
- ✓ Es un proceso lógico conformado por “etapas” o “pasos” condicionantes y dependientes, que ordenados de manera particular y flexible, permiten la obtención del conocimiento propuesto.

- ✓ Cada una de las fases o etapas mencionadas incluye acciones, condicionantes, dependientes y ordenadas lógicamente de una forma específica.<sup>17</sup>

Los fundamentos teóricos consultados sobre Pedagogía Profesional, ciencia pedagógica que estudia la esencia y tendencia de desarrollo del Proceso Pedagógico Profesional, constituyen por su pertinencia para la investigación referentes de obligada consulta pues hoy las entidades turísticas bajo las condiciones específicas de las escuelas técnicas se convierten en el escenario fundamental para dirigir la superación de sus profesionales.

Desde una visión relacional del proceso pedagógico profesional, se observa que en este proceso se manifiestan relaciones sociopedagógicas que distinguen la esencia y desarrollo actuales del proceso pedagógico profesional con la de otros momentos históricos concretos, y con la de otros procesos pedagógicos que se dan en los demás subsistemas educacionales. Las principales relaciones sociopedagógicas presentes en la Metodología que se propone son:

- ✓ **Profesor-Asesor y Estudiante- Instructor**

Se fundamenta en la integración de la docencia con la producción y la investigación, el aprendizaje en condiciones académicas, laborales e investigativas. De esta forma la enseñanza profesional efectiva se traduce por un proceso de dirección a ser realizado por el profesor - asesor, el instructor y por los estudiantes, actuando acorde a un objetivo común. Esta relación se caracteriza no sólo por ser participativa, sino también por su carácter sinérgico y desarrollador, lo cual propiciará la instrucción, la educación y el desarrollo, por medio de la actividad, la comunicación e interacción entre los participantes en este proceso.

- ✓ **Escuela técnica- Entidad turística -Comunidad**

El desarrollo de la Educación Técnica y Profesional actual y futura es posible en el contexto turístico al margen de la unidad escuela técnica – entidad turística, por ello, esta última no puede ser sólo un

---

<sup>17</sup> CEDIP (2004) Aproximación de la Metodología como Resultado Científico. Material impreso. Centro de Estudio de Investigaciones Pedagógicas. Instituto Superior Pedagógico “Félix Varela”.

centro de producción, sino simultáneamente una importante institución educativa encargada sobre todo de la superación de los trabajadores y de la preparación del trabajador en formación, ya sea el trabajador que recibe la capacitación como el instructor en formación que recibe la superación; asimismo, la primera no puede ser sólo un centro educacional sino a la vez una entidad productiva, con la misión de preparar un trabajador competente.

### ✓ **Instrucción- Educación- Desarrollo**

El proceso pedagógico profesional debe concebirse en estrecha vinculación con la vida y con los intereses y necesidades de los instructores, profesores - asesores, y estudiantes quienes intervienen en el desarrollo de dicho proceso; de manera tal, que junto a la adquisición de conocimientos, se garantice la superación y el fortalecimiento de las convicciones, ideales, sentimientos del trabajador en formación que convive y participa de una manera activa y transformadora en el desarrollo de la entidad. Es decir, lo educativo persigue la formación del hombre para la vida; lo instructivo, la formación del hombre como trabajador, para vivir; y lo desarrollador, la formación de sus potencialidades funcionales o facultades.

Los sustentos pedagógicos de la Metodología se basan en las funciones del maestro, ocupando un lugar esencial la función orientadora que realizan los profesores – asesores en el proceso de la superación con los instructores y se basa también en los principios de la Pedagogía Profesional que establece la relación del proceso pedagógico profesional con el contexto laboral y el segundo principio derivado del anterior, que establece las relaciones entre los componentes personales y personalizados de dicho proceso, así como su sistema categorial: instrucción - educación, enseñanza - aprendizaje y formación - desarrollo.

Estos principios se ponen de manifiesto de manera general en la Metodología que se propone, por su actualidad y la congruencia de las ideas rectoras defendidas en esta investigación haciendo énfasis en: la unidad de lo instructivo, lo educativo y lo desarrollador en el proceso de educación de

la personalidad, la unidad entre lo afectivo y lo cognitivo, que fundamenta el funcionamiento integrado de la personalidad y la vinculación de la educación con la vida, el medio social y el trabajo.

## **2.2 Dimensiones e indicadores que favorecen la realización del diagnóstico idiomático, la determinación de las necesidades de superación y la selección del contenido de la superación metodológica de los instructores de idioma inglés en formación**

La autora de la investigación considera pertinente la propuesta de dimensiones e indicadores que favorecen la realización del diagnóstico idiomático, la determinación de las necesidades de superación de los instructores de idioma inglés en formación y la selección del contenido de su superación metodológica en las entidades turísticas. La utilización de estas dimensiones hace más viable la instrumentación de la Metodología por parte de los profesores – asesores como gestores de la superación.

Las **dimensiones** aportan el qué de la superación, su contenido, aseguran la realización y la efectividad de las fases que conforman la **Metodología para dirigir la superación metodológica de los instructores de idioma inglés en formación en las entidades turísticas**.

Las dimensiones son áreas del saber que en sus relaciones dialécticas orientan la direccionalidad que adquiere un proceso determinado, en tal sentido se considera pertinente el papel rector que desempeña la función orientadora de los profesores – asesores y debe estar presente en la ejecución de cada dimensión.

Los indicadores que se presentan en cada una de las dimensiones propuestas se consideran variables de interés cuya naturaleza obviamente se circunscribe al tipo de escala sobre el cual se define. Los indicadores muestran cual puede ser el resultado de un grupo de acciones u operaciones definidas. Proporcionan la indicación temprana del progreso hacia el logro de los objetivos; su propósito es generar los comportamientos adecuados para el logro de la Metodología.



Usualmente miden lo que debe "hacerse bien" para alcanzar los objetivos. Su propósito es canalizar y direccionar esfuerzos.

La elaboración de estas dimensiones e indicadores fue posible a través de la aplicación de los métodos de análisis y síntesis, el enfoque sistémico estructural, y de la experiencia profesional que se tiene en torno al tema en cuestión. Estas dimensiones que se proponen a continuación están entendidas dentro de la lógica de esta investigación.

Para lograr dar respuesta a las exigencias metodológicas que demanda la enseñanza del idioma Inglés con Fines Ocupacionales impartida por instructores, los profesores – asesores deberán transitar en su proceso de dirección de la superación metodológica de los instructores de idioma inglés en formación por las siguientes dimensiones:

- ✓ Dimensión idiomática.
- ✓ Dimensión cultural.
- ✓ Dimensión metodológica.

En la **dimensión idiomática** se orienta la dirección de la superación metodológica a través de los conocimientos y habilidades que en el idioma deben poseer los instructores de idioma inglés en formación para facilitar la capacitación idiomática de los trabajadores de las entidades turísticas. El objetivo de esta dimensión, es orientar el diagnóstico idiomático y determinar los conocimientos del idioma que deben poseer los instructores de idioma inglés en formación para facilitar la capacitación idiomática de los trabajadores en las entidades turísticas.

Lo establecido en esta dimensión favorece el desarrollo y ejecución de las Fases I y II de la Metodología que se propone como aporte práctico de esta investigación.

Se proponen en esta dimensión los siguientes indicadores que permiten a los profesores – asesores medir la preparación que deben poseer en idioma inglés los instructores de idioma inglés en formación:

1. Dominio del idioma inglés relacionado con el vocabulario técnico que exige cada calificador de cargo en las entidades turísticas.
2. Fluidez.
3. Coherencia.
4. Entonación.
5. Ritmo.
6. Pausa.
7. Uso estructural.
8. Uso de tiempos verbales.
9. Conjugaciones verbales.
10. Uso de conjunciones.
11. Uso de palabras compuestas.
12. Uso de artículos definidos e indefinidos.

Se establece la **dimensión cultural** con el objetivo de valorar a un nivel general la preparación cultural necesaria que poseen los instructores de idioma inglés en formación para facilitar el proceso pedagógico con los trabajadores en las entidades turísticas. Esta dimensión sirve de complemento a la dimensión idiomática de hecho se relacionan dialécticamente porque cuando se enseña una lengua extranjera es preciso conocer de ella los aspectos culturales presentes en los hablantes del idioma en cuestión y para los instructores y trabajadores en general en las entidades turísticas constituye una vía fundamental que permite conocer culturas disímiles caracterizadas por valores, costumbres, tradiciones, creencias y lenguaje de los clientes de diferentes mercados emisores de turismo a Cuba.

A continuación se relacionan los indicadores que permiten a los profesores – asesores medir los conocimientos culturales requeridos que deben poseer los instructores de idioma inglés en formación:

1. Conocimiento de los aspectos históricos y culturales que distinguen las celebraciones, festivales, conmemoraciones de la localidad y la región.
2. Conocimiento etimológico de frases y palabras relacionadas con el vocabulario técnico que establece lo descrito en cada calificador de cargo en las entidades turísticas.
3. Conocimiento de costumbres y tradiciones de los mercados emisores de turismo a Cuba.
4. Conocimiento de la vida social cubana.
5. Conocimiento de normas y conductas.

En la **dimensión metodológica** se orienta la dirección de la superación metodológica a través de la combinación del conocimiento del contenido del idioma que imparte y la preparación metodológica que debe poseer el instructor de idioma inglés en formación para planificar, ejecutar, controlar y evaluar el proceso pedagógico profesional, así como la integración de conocimientos y habilidades que posibilitan el “saber hacer” y el “saber enseñar”.

El objetivo de esta dimensión es garantizar la preparación metodológica de los instructores de idioma inglés en formación para la impartición de una docencia con calidad en correspondencia con las exigencias que establecen las Escuelas de FORMATUR para la enseñanza del idioma Inglés con Fines Ocupacionales.

La dimensión metodológica favorece la ejecución de todas las acciones que se proponen en cada una de las fases de la Metodología. El contenido de esta dimensión está relacionado con la dirección del proceso pedagógico profesional que se establece entre los instructores de idioma inglés en formación y los trabajadores.

Se exponen a continuación los indicadores que permiten la operabilidad de la dimensión metodológica para facilitar la dirección de la superación metodológica de los instructores de idioma inglés en formación en esta dimensión:

1. Utiliza los programas que establecen las Escuelas de FORMATUR para el estudio del Inglés con Fines Ocupacionales.
2. Planifica el proceso pedagógico.
3. Ejecuta el proceso pedagógico.
4. Controla el proceso pedagógico.
5. Evalúa el proceso pedagógico.
6. Establece vínculos con las diferentes áreas en las entidades turísticas para dirigir el proceso pedagógico.
7. Realiza el diagnóstico idiomático de los trabajadores al comenzar cada curso.
8. Ejecuta procesos de orientación para la realización del diagnóstico idiomático de los trabajadores al comenzar cada curso.
9. Conoce las formas de trabajo metodológico utilizadas en las Escuelas de FORMATUR.
10. Realiza procesos de orientación sobre el contenido de las formas de trabajo metodológico.
11. Ejecuta las formas de trabajo metodológico.
12. Realiza procesos de orientación para la ejecución de las formas de trabajo metodológico.

Las dimensiones aquí presentadas se orientan en un solo proceso con carácter sistémico, entre ellas se establecen relaciones dialécticas, se interrelacionan y son interdependientes. Sus relaciones favorecen la realización del diagnóstico idiomático, la determinación de las necesidades

de superación metodológica de los instructores de idioma inglés en formación, así como, contribuyen a la selección del contenido de la superación metodológica de estos instructores.

Las dimensiones idiomática y cultural se complementan entre si y constituyen la base de la dimensión metodológica cuyo contenido favorece la dirección del proceso pedagógico profesional en las entidades turísticas. Se pueden esquematizar en la siguiente figura las relaciones que se dan entre las dimensiones explicadas:

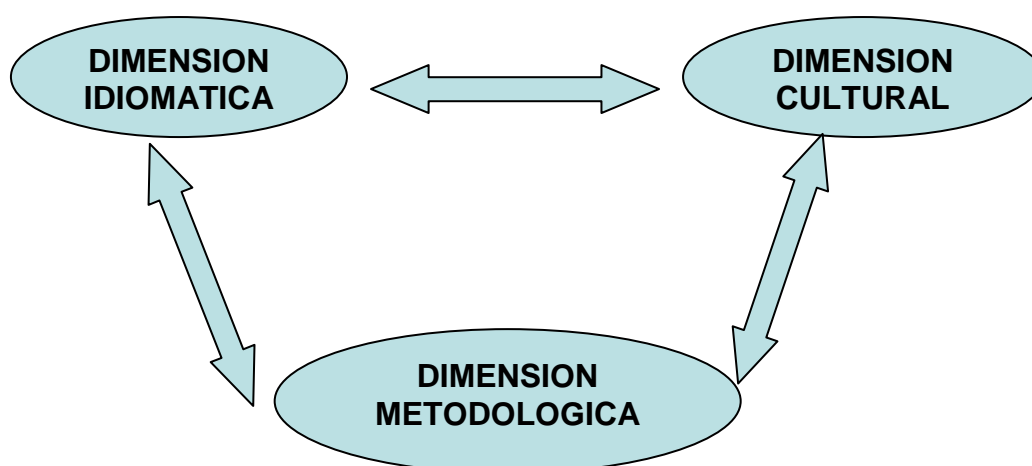


Fig. 2.2.1 Relaciones que se establecen entre las dimensiones. (Elaboración propia)

### **2.3 Metodología para favorecer la dirección de la superación metodológica de los instructores de idioma inglés en formación**

La Metodología que se propone en este epígrafe constituye una herramienta indispensable para la organización del trabajo metodológico en los Departamentos de Idiomas de las Escuelas de FORMATUR en relación con la actividad de los instructores de idioma inglés en formación en las entidades turísticas, hoy escenario principal para el perfeccionamiento y desarrollo de la superación y capacitación de los recursos humanos.

El motivo de esta propuesta radica en el hecho de que la autora considera que los cursos que se imparten para la categorización de los instructores de idioma inglés en las entidades turísticas, Curso Formador de Formadores, son de carácter muy general y no abordan los elementos

necesarios para que los instructores de idioma inglés en formación se sientan preparados para enfrentar el proceso pedagógico con los trabajadores, máxime cuando la enseñanza del idioma Inglés con Fines Ocupacionales demanda de una preparación idiomática y metodológica previa.

Este hecho ha sido comprobado, por los profesores – asesores en sus visitas de control a las entidades turísticas, con la aplicación de encuestas y entrevistas que han demostrado que los instructores de idioma inglés en formación presentan insuficiencias para enfrentar los retos del presente en el desempeño de su labor.

La concepción de la Metodología contribuye en materia de superación al perfeccionamiento del desempeño profesional de los instructores de idioma inglés en formación, y les posibilita a los profesores – asesores, como gestores de la superación metodológica de los instructores, evaluar los momentos de cambios donde los instructores de idioma inglés en formación demostrarán sus avances, estancamientos o retrocesos, lo cual puede convertirse en una motivación para alcanzar un desarrollo profesional superior.

Las posiciones teóricas analizadas y asumidas acerca de la superación constituyen pilares esenciales para la metodología, así como el modelo pedagógico para la superación metodológica de los profesores de inglés en ejercicio que ofrece las bases para la organización de la superación metodológica de los instructores de idioma inglés en formación.

La utilización del referido modelo para la concepción de la metodología que se propone permite definir áreas del conocimiento sobre las cuales se debe trabajar en la superación metodológica de los instructores de idioma inglés en formación de manera tal que las decisiones que se tomen sean mucho más objetivas y respondan a las necesidades de organización y dirección de la superación metodológica de este tipo de instructores.

La Metodología que se propone tiene como objetivo favorecer la dirección de la superación metodológica de los instructores de idioma inglés en formación, para el perfeccionamiento de la capacitación idiomática de los trabajadores en las entidades turísticas.

La concepción de aprender trabajando y trabajar aprendiendo en estrecha relación Escuelas de FORMATUR – entidad turística son rasgos que distinguen a la Metodología así como:

✓ **Su carácter de transferencia:** la metodología propuesta de ser aplicada en otros contextos donde se enseñe el inglés como lengua extranjera más allá de la superación, como es el caso del trabajo metodológico en la Escuelas de FORMATUR, facilita tanto a vías presenciales, como semipresenciales de la superación.

✓ **Su carácter flexible:** radica en las posibles adecuaciones que se pueden realizar en la misma sin que cambie su sentido central, ya que existen factores tanto objetivos como subjetivos que lo aconsejan, como son: los instrumentos aplicados para el diagnóstico idiomático de los instructores de idioma inglés en formación, las técnicas y actividades utilizadas para dar cumplimiento a uno u otro objetivo, el número de horas dedicadas a la autosuperación, la autopreparación en los contenidos metodológicos, y la cantidad de talleres.

✓ **Relación que se establece entre unidad y diversidad:** estas direcciones (unidad-diversidad) se manifiestan en estrecha interacción dialéctica, ya que se trabaja en sensibilizar a los instructores de idioma inglés en formación con el rol que deben asumir para ofrecer ayudas de intercambio mutuo que permitan el perfeccionamiento individual de ellos como instructores y de los trabajadores como estudiantes y de forma inversa, sensibilizar al individuo para su comportamiento como miembro de un grupo. La contribución de la metodología al tratamiento de la diversidad se proyecta a partir del estímulo a la actividad metacognitiva para el autoperfeccionamiento profesional, lo que reconoce penetrar en las diferencias individuales de los instructores, mientras que el tratamiento a la unidad, está concebido a través del desarrollo de actividades de trabajo en grupo y su papel en el tránsito de lo externo o interpsicológico a lo interno o intrapsicológico.

La metodología que se presenta en este capítulo se encarga de instrumentar en la práctica las dimensiones presentadas en el epígrafe 2.2 de este capítulo e incluye cuatro fases que expresan la

dinámica para guiar la realización de la superación y revelar el funcionamiento de cada una de las fases a través de las relaciones que se establecen.

Las fases por las que transita la Metodología siguen un orden lógico y garantizan la dirección de la superación metodológica de los instructores de idioma inglés en formación. La integración de las fases no se ha concebido como una sumatoria de elementos, sino que entre ellas se establecen relaciones de dependencia de diferente orden jerárquico y necesarias unas a las otras. Estas, al complementarse e interactuar entre sí, asumen un enfoque sistémico.

En tal sentido resulta esencial el respeto a la estructuración de cada fase sucesiva, ya que estas siguen la lógica científica de las funciones de la dirección educacional desde, el diagnóstico, la planeación y ejecución de la superación, así como la evaluación y el control de la superación para su solución.

Las fases de la Metodología son: **determinación de las necesidades de superación metodológica de los instructores de idioma inglés en formación, estructuración de las formas de la superación metodológica, ejecución de las formas de la superación metodológica y evaluación del seguimiento de la superación metodológica.**

A continuación se expone el contenido de cada fase, mediante la precisión de su objetivo y las acciones a desarrollar por los profesores - asesores para cumplir el objetivo en cada una de ellas.

**Fase I: Determinación de las necesidades de superación metodológica de los instructores de idioma inglés en formación**

**Objetivo de la fase:** constatar el estado actual de la preparación idiomática y metodológica de los instructores de idioma inglés en formación en las entidades turísticas.

Se propone en esta fase a los profesores – asesores de los instructores de idioma inglés en formación como gestores de la Metodología. Estos profesionales tienen ante sí la tarea de revisar y analizar algunos documentos que rectoran la capacitación en las entidades turísticas, así como



también los requisitos de idoneidad y calificadoros de cargos con el objetivo de conocer las exigencias que demanda la capacitación de los trabajadores que allí laboran. Las resoluciones que establecen lo expresado al efecto son: Res. 28/06, Res. 29/06, Res. 60/06, Res. 112/06.

Para la determinación de las necesidades de superación de los instructores de idioma inglés en formación se deben tener presentes las dimensiones tratadas en el epígrafe anterior, para lo que es pertinente la utilización de técnicas como la entrevista o la encuesta que proyecten la necesidad que tienen los instructores de la superación.

Se precisa de la observación al trabajo que realizan los instructores de idioma inglés en formación para determinar la incidencia que en el proceso pedagógico profesional tienen los problemas diagnosticados en las visitas a clases y que por su grado de complejidad necesiten ser resueltos por la vía de la superación.

Esta fase es considerada esencial en la metodología que se propone pues posibilita a través del diagnóstico, como actividad consciente e intencional, determinar, organizar, planificar y ejecutar las acciones de superación de manera individual y con flexibilidad, así como, la determinación de insuficiencias y potencialidades, intereses y motivaciones en relación con los contenidos de la superación metodológica que se planifique.

### **Acciones a desarrollar por los profesores – asesores para cumplir el objetivo de la fase**

1. Realizar el diagnóstico idiomático a los trabajadores en las entidades turísticas con el objetivo de determinar posibles instructores de idioma inglés a categorizar.
2. Seleccionar como instructores de idioma inglés a los trabajadores que resultaron aprobados con la máxima calificación en el diagnóstico idiomático.
3. Elaborar el cuestionario para la entrevista, (Anexo 4) a los instructores de idioma inglés en formación, que permita conocer de manera individual sus necesidades de superación metodológica.

4. Determinar las necesidades de superación metodológica que presentan los instructores de idioma inglés en formación.

5. Informar a los Departamentos de Idiomas de las Escuelas de FORMATUR y a la administración de la entidad turística los resultados obtenidos en el diagnóstico idiomático y en la determinación de las necesidades de superación metodológica que presentan los instructores de idioma inglés en formación.

## **Fase II: Estructuración de las formas de la superación metodológica**

**Objetivo de la fase:** determinar las diferentes formas en que se desarrollará la superación metodológica de los instructores de idioma inglés en formación.

Para el desarrollo de esta segunda fase los profesores – asesores han de considerar las características que adopta la enseñanza del idioma inglés en el contexto de las entidades turísticas. Del análisis y la caracterización del contexto donde tiene lugar la docencia en las entidades turísticas, se procede a la organización y planificación de las formas de la superación metodológica, los objetivos, contenidos, métodos y medios a emplear en cada sesión de trabajo. Las acciones planificadas en las distintas formas de superación que se adopten permiten la transformación del objeto desde el estado real al estado deseado.

Se deben planificar las formas y las vías de atender las necesidades de superación metodológica de los instructores de idioma inglés en formación en relación con las insuficiencias y las potencialidades que se determinen en la Fase I. Se considera pertinente incluir en las formas de la superación que se declaran en esta fase la utilización de las dimensiones e indicadores propuestos en el epígrafe 2.2 pues en lo particular permiten a los profesores – asesores seleccionar el contenido de la superación metodológica que deben recibir los instructores de idioma inglés en formación.

## **Acciones a desarrollar por los profesores – asesores para cumplir el objetivo de la fase**

### **1. Caracterizar el proceso pedagógico profesional en las entidades turísticas.**

Se caracteriza la enseñanza del inglés y los resultados de la capacitación idiomática en las entidades turísticas impartida por instructores de idioma inglés en formación y se retoma además los resultados del diagnóstico realizado por los profesores – asesores (Fase I), condiciones físicas y materiales existentes en los locales donde tiene lugar la docencia, tiempo y disponibilidad de los instructores de idioma inglés en formación para la superación.

### **2. Determinar las formas de superación a desarrollar en los instructores de idioma inglés en formación.**

Se ha considerado conveniente determinar como formas fundamentales de la superación en la Metodología: **la conferencia, el taller y la autosuperación**. Estas formas de la superación han sido tomadas a partir de los presupuestos teóricos consultados relacionados con la Educación Avanzada.

En cada una de las formas de superación que se explican a continuación se precisan los objetivos, contenidos, métodos, medios y la evaluación a emplear en cada sesión de trabajo.

La **conferencia** es una modalidad de la clase en la que se explica el contenido por parte de los profesores – asesores y permite a los instructores de idioma inglés en formación familiarizarse con el nuevo contenido relacionado con la enseñanza del inglés por áreas de formación en el idioma, y posibilita además de la orientación y la motivación, el inicio de la comprensión del tema que se trate en cada sesión de trabajo, ya que en estas se debe orientar la actividad hacia la toma de notas, para procesar la información. Se sugiere a los profesores – asesores el empleo del método explicativo – ilustrativo con marcada regularidad.

El contenido de cada una de las conferencias ha sido cuidadosamente seleccionado teniendo en cuenta los intereses y necesidades de superación manifestadas por los instructores de idioma inglés en formación durante la aplicación de las técnicas de investigación.

Se propone a los profesores - asesores el siguiente plan temático para el desarrollo de las conferencias, las que tendrán como objetivo transmitir de forma general los conocimientos teóricos necesarios relacionados con la Metodología de la Enseñanza de Lenguas Extranjeras (MELE). Para el tratamiento de cada una de estas temáticas, se proponen dos horas durante las cuales se realizará una vinculación entre los aspectos teóricos y prácticos del tema.

### **Temáticas de las conferencias**

1. La clase de idioma inglés como un todo armónico: sus componentes y su interrelación, diseño y preparación en el desarrollo de las habilidades comunicativas.
2. La clase de idioma inglés en función del desarrollo independiente de habilidades comunicativas en grupos de trabajadores en las entidades turísticas.
3. ¿Cómo desarrollar en los trabajadores de las entidades turísticas la expresión oral en inglés?
4. Los métodos de enseñanza en la clase contemporánea de inglés en función de un aprendizaje consciente y participativo.
5. La importancia de la autosuperación dirigida en el estudio de una lengua extranjera para los instructores de idioma inglés en formación en las entidades turísticas.

Los medios y materiales que se proponen para las conferencias son: la pizarra, uso de videos educativos relacionados con la enseñanza del inglés, así como la bibliografía actualizada en temas de Metodología de la Enseñanza de Lenguas Extranjeras.

No se precisa la forma de evaluación en esta forma de superación pues la autora considera que dado el carácter flexible de la Metodología, los profesores – asesores como gestores de la misma

han de seleccionar las formas evaluativas que consideren pertinentes en el momento de la conferencia.

Los **talleres** se seleccionan por considerarse espacios abiertos de aprendizaje a partir del intercambio de experiencia que se logra entre los participantes, lo que posibilita la reflexión personal sobre el trabajo realizado y los resultados que de manera sistemática se van alcanzando en la práctica, en función de los conocimientos y las habilidades adquiridas en el quehacer cotidiano del proceso pedagógico profesional que conduce. Su dinámica tiene el punto de partida en la experiencia vivida; se construye la teoría y se vuelve nuevamente a la práctica renovadora, donde el instructor bajo las orientaciones del profesor – asesor tiene la posibilidad de perfeccionar su desempeño, a través de su labor docente.

**Objetivo general de los talleres:** profundizar en la preparación teórico- metodológica de los instructores de idioma inglés en formación para elevar la calidad en la dirección del proceso pedagógico profesional en las entidades turísticas.

Con el desarrollo de los talleres se persigue que los instructores de idioma inglés en formación interactúen, intercambien, y propicien el aprendizaje, el cambio, y con él, el logro de los objetivos de los talleres. El profesor – asesor que dirija los talleres debe ser un profesional de experiencia con una alta preparación teórico-metodológica en la enseñanza del inglés.

Se requiere al menos de 5 sesiones de trabajo grupal para lograr el objetivo de los talleres y el contenido de cada sesión de los talleres estará estrechamente vinculado con cada una de las temáticas de las conferencias, esto conlleva a la integración teoría – práctica. En el Anexo 6 se presenta el Plan Temático para el desarrollo de los talleres.

Entre los métodos y procedimientos que se proponen para el desarrollo de los talleres se destacan: el debate, la conversación, el empleo de técnicas participativas y de trabajo en grupo, así como el intercambio de experiencias.

La intervención del profesor – asesor que dirige el debate en los talleres será oportuna cuando:

- ✓ Un punto importante se ha pasado por alto o no ha sido considerado debidamente.
- ✓ Se hace necesario probar la fuerza de un argumento.
- ✓ El debate se está alejando del asunto.
- ✓ La persona que está en el uso de la palabra está generalizando y es necesario que concrete un poco.
- ✓ Es preciso animar al que tiene la palabra para que se dirija al grupo y no a una persona determinada.

Los medios y materiales que se proponen para el desarrollo de los talleres son básicamente la pizarra, la computadora, la televisión y el video, así como los materiales de apoyo para la docencia y autopercepción de los instructores de idioma inglés en formación que constituyen resultados científicos en los Departamentos de Idiomas en las Escuelas de FORMATUR.

Para la evaluación de los talleres se tendrán en cuenta la asistencia y la participación, el trabajo por grupos o equipos, así como la calidad y profundidad en el análisis de las intervenciones de los participantes.

La metodología que se propone en el presente capítulo reconoce la autosuperación, la conferencia y los talleres como formas de superación que combinadas de forma coherente preparan teórica y metodológicamente a los instructores de idioma inglés en formación para confirmar en la práctica la teoría e intercambiar ideas en colectivo.

La **autosuperación** se asume a partir de reconocer la responsabilidad individual de los instructores de idioma inglés en formación para su transformación, donde la motivación personal y los intereses desempeñan un papel fundamental, por lo que constituye la base de su trabajo. La autosuperación entendida como la “preparación general que se realiza por sí mismo, partiendo de una determinada

formación, sin tutor o guía para acometer las nuevas tareas. Puede tener carácter libre cuando el interesado decide lo que va a estudiar o dirigida cuando las instancias superiores son las que determinan los contenidos y los objetivos. Constituye una de las formas organizativas de la superación " (Añorga, 1995)<sup>18</sup>.

La autosuperación puede realizarse desde el puesto de trabajo con la ayuda de guías metodológicas (Anexo 7) que favorecen el desarrollo profesional de manera individual en los instructores de idioma inglés en formación, su carácter flexible permite la reflexión y la generalización de resultados. Es la **autosuperación dirigida** considerada fundamental en la metodología que se propone, a pesar de tener en cuenta las disposiciones que puedan manifestar los instructores de idioma inglés en formación según sus intereses individuales en cuanto a qué contenidos abordar para lograr el cumplimiento de sus funciones específicas.

La autosuperación tiene como objetivo superar a los instructores de idioma inglés en formación en los fundamentos metodológicos generales relacionados con la enseñanza del inglés para favorecer la capacitación idiomática de los trabajadores en las entidades turísticas.

Se propone a los profesores – asesores dirigir la autosuperación de los instructores de idioma inglés en formación y establecer las formas de control de la superación como son: la participación de los instructores de idioma inglés en formación en las sesiones científicas que organizan los Departamentos de Idiomas en las Escuelas de FORMATUR, la visita a clases de otros docentes que se encuentren en las entidades turísticas, la participación en clases abiertas y demostrativas, así como en reuniones metodológicas donde los instructores tienen la oportunidad de presentar ponencias relacionadas con su práctica laboral.

La autosuperación se considera básica en toda labor docente. De su disciplina y rigor de estudio individual dependerá en gran medida la asimilación creadora de las orientaciones que reciban los

---

<sup>18</sup> Añorga, Julia (1995). Glosario de términos de la Educación Avanzada. CENESEDA. La Habana.

instructores de idioma inglés en formación, a través de las diferentes formas de organización del trabajo metodológico y de la superación.

Es necesario lograr una vinculación más estrecha entre las entidades turísticas y las Escuelas de FORMATUR para crear un verdadero sistema de superación donde cada cual reciba lo que requiera para ser más eficiente, de acuerdo con sus necesidades, elemento esencial para el perfeccionamiento de la capacitación idiomática de los trabajadores.

La autosuperación constituye una vía importante en el desarrollo de la Metodología. La misma puede partir de las actividades prácticas que se realicen en los talleres y a su vez pudieran apoyarse en las acciones que se realicen como parte de su participación en otras formas complementarias, como el intercambio de experiencias con instructores de otras especialidades lo que permitirá enriquecer sus conocimientos y perfeccionar sus habilidades, así como la participación en clases demostrativas, abiertas y reuniones metodológicas que tienen lugar en los Departamentos de Idiomas en las Escuelas de FORMATUR.

Los profesores – asesores pueden confeccionar planes que contengan acciones encaminadas al desarrollo de la autosuperación de los instructores de idioma inglés en formación. La autora considera que el diseño de planes de autosuperación permite una mejor evaluación y control de la autosuperación en las entidades turísticas.

### **Fase III Ejecución de las formas de la superación metodológica**

**Objetivo de la fase:** ejecutar por los profesores – asesores las acciones planificadas en cada una de las formas de superación propuestas asumiendo los resultados derivados del diagnóstico de las necesidades de superación metodológica de los instructores de idioma inglés en formación en las entidades turísticas.

En esta fase se materializan las acciones descritas en las Fases I y II. Para organizar esta fase es conveniente que los profesores – asesores inicien el proceso de dirección de la superación



metodológica de los instructores de idioma inglés en formación con un encuentro presencial donde deben prevalecer el empleo de técnicas participativas y la realización de actividades prácticas en equipo y de forma independiente con el objetivo de trabajar potencialidades en los instructores y caracterizarlos psicológicamente.

### **Acciones a desarrollar por los profesores – asesores para cumplir el objetivo de la fase**

1. Retomar los resultados del diagnóstico idiomático aplicado a los instructores de idioma inglés en formación (Fase I) con el objetivo de organizar y planificar de manera coherente la ejecución de las formas de la superación.
2. Organizar a los profesores – asesores en pequeños colectivos por habilidades en el idioma inglés (comprensión auditiva, comprensión lectora, expresión oral y escritura) con el objetivo de lograr la especialización en los contenidos que se aborden en las distintas formas de superación.

Los profesores – asesores por colectivo de habilidades apoyarán sus explicaciones mediante el uso de láminas, pósteres, PowerPoint y bajo la lógica del contenido del material de apoyo para la autopreparación metodológica de los instructores de idioma inglés en formación ¿Quieres saber? (Anexo 9, en formato digital) y el curso a distancia “Aprendiendo a Enseñar “(Anexo 10, en formato digital). El material de apoyo servirá de texto básico para la autopreparación metodológica de los instructores de idioma inglés en formación ya que en este se desarrollan los temas con igual secuencia y profundidad que los trabajados de forma presencial en los talleres, además el curso a distancia en formato digital se acompaña de ejercicios de autoevaluación de la materia que aborda el Plan Temático que se presenta en la Fase II.

2. Desarrollar un taller de preparación metodológica inicial con la participación de todos los profesores – asesores por colectivo de habilidades.

El propósito fundamental de este taller es preparar metodológicamente a los profesores – asesores por colectivo de habilidades y a las estructuras de dirección de los Departamentos de Idiomas en las

Escuelas de FORMATUR para que puedan participar en el proceso de evaluación y seguimiento de la metodología. En el (Anexo 8) se sugiere un Programa para la preparación metodológica de los profesores - asesores para la superación de los instructores de idioma inglés en formación en las entidades turísticas

Este taller se desarrollará por el metodólogo del Departamento de Idiomas en las Escuelas de FORMATUR, el cual demostrará dominio y preparación en todo el trabajo relacionado con la capacitación idiomática en las entidades turísticas y a la atención a la diversidad de intereses de superación de los instructores de idioma inglés en formación.

El contenido de este taller de preparación inicial estará relacionado con la atención a la diversidad y los presupuestos teóricos acerca del aprendizaje desarrollador. Cada contenido será analizado y valorado sobre la base de ejemplos tomados de la práctica diaria que realizan los instructores de idioma inglés en formación en las entidades turísticas.

3. Organizar pequeños grupos de clase con los instructores de idioma inglés en formación para la ejecución de las formas de la superación propuestas en la Fase II.
4. Realizar un Curso Formador de Formadores desarrollando las diferentes formas de la superación propuestas.

Deben existir las condiciones necesarias para el desarrollo de las distintas formas de superación en las entidades turísticas. Se considera pertinente iniciar con los instructores de idioma inglés en formación un Curso Formador de Formadores desarrollando las diferentes formas de la superación propuestas. Primeramente se sugiere en lo particular comenzar con las conferencias y luego con los talleres orientando actividades de autosuperación en cada una de las formas de superación antes mencionadas.

En el desarrollo de las conferencias y los talleres deben prevalecer el empleo de técnicas participativas y la realización de actividades prácticas en equipo y de forma independiente. Se

orientarán además tareas extraclase que permitan la utilización de otras formas de superación como la autosuperación, debates y encuentros de intercambio de experiencias con instructores de otros idiomas.

Los conocimientos adquiridos y las habilidades desarrolladas durante las conferencias y los talleres deben contribuir a que los instructores de idioma inglés en formación puedan rediseñar sus estrategias de aprendizaje en función de brindar una mejor capacitación idiomática a los trabajadores en las entidades turísticas.

4. Determinar las actividades para desarrollar la autosuperación dirigida será responsabilidad de los profesores - asesores, como gestores de la superación metodológica para lo cual deberán diseñar acciones que activen la esfera afectivo – volitiva – motivacional de los instructores de idioma inglés en formación.

5. Controlar y evaluar, a través de visitas a clases impartidas por los instructores en las entidades turísticas, los logros en el desempeño de los instructores de idioma inglés en formación en las diferentes actividades asignadas.

6. Sugerir a las administraciones de Recursos Humanos de las entidades turísticas considerar en la evaluación del desempeño de cada instructor los resultados alcanzados en la superación.

7. Culminar el proceso de la superación metodológica de los instructores de idioma inglés en formación con una clase de comprobación que deviene en ejercicio de categorización.

#### **Fase IV Evaluación del seguimiento de la superación metodológica de los instructores de idioma inglés en formación**

**Objetivo de la fase:** valorar en la práctica la eficacia de la metodología propuesta.

Esta fase es muy importante en el cumplimiento de la metodología pues se caracteriza por la evaluación. Aquí la autora considera por evaluación el proceso de búsqueda y valoración de información sobre el cumplimiento de los objetivos de la superación, con carácter sistémico, de

manera tal que se puedan comparar con los resultados esperados para tomar decisiones que permitan la auto revisión de la acción conjunta de todos los participantes.

La evaluación en esta fase permite informar, describir, explicar, y comprobar la eficiencia de la Metodología propuesta, así como valorar sus resultados. La forma de evaluación del seguimiento de la superación metodológica de los instructores de idioma inglés en formación se debe planificar durante la proyección de la superación y dependerá del tipo de vinculación realizada o a realizar. Es aconsejable que en ella este presente la combinación de:

- ✓ Actividades sistemáticas y finales.
- ✓ La vinculación de actividades teóricas, teórico-prácticas y prácticas dirigidas a la solución de problemas reales y concretos.
- ✓ Para una mejor organización, representación y control de la superación por esta vía se propone el siguiente formato.

Nombre instructor	Necesidad de superación	Tiempo que se necesita	Lugar	Actividad a realizar	Eval.

Durante la ejecución de esta fase se considera pertinente la participación de los profesores – asesores como gestores de la Metodología, los capacitadores y directivos de las entidades turísticas, así como los Jefes de Departamento de Idiomas de las Escuelas de FORMATUR pues como estructuras de dirección tienen objetivos que redundan en beneficios para ambas partes.

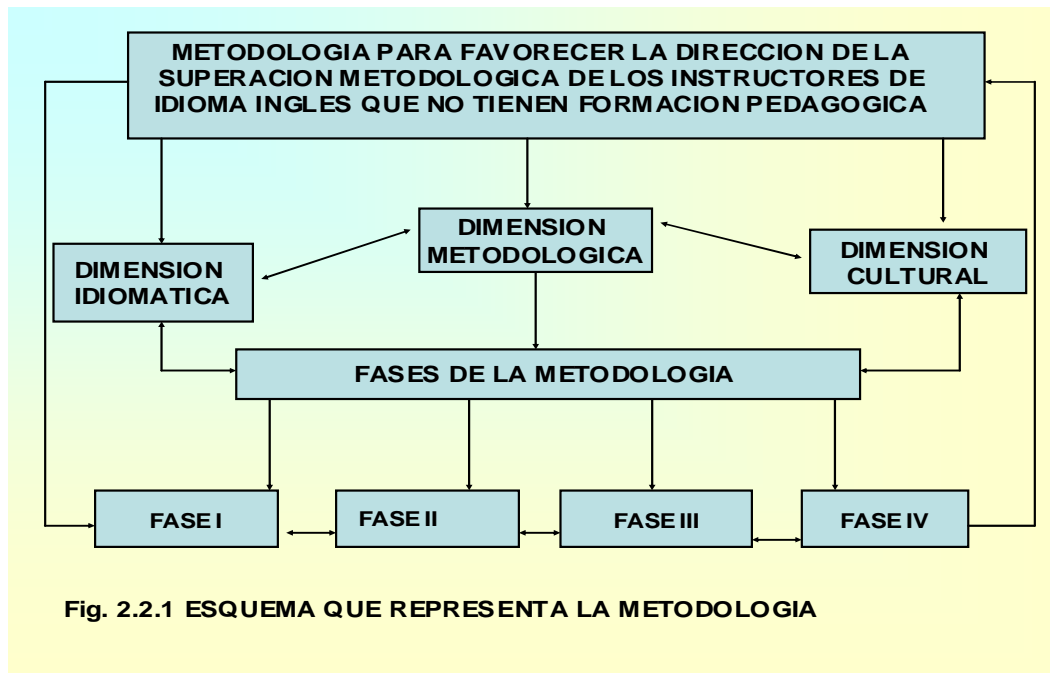
## **Acciones a desarrollar por los profesores – asesores para cumplir el objetivo de la fase**

1. Constatar el diagnóstico final con el diagnóstico inicial realizado en la Fase I.
2. Evaluar cada una de las formas de superación según su planificación y ejecución.

**Conferencias:** su evaluación tendrá carácter sistemático según las actividades que se van desarrollando en las mismas, se asignarán tareas extraclase, para que los instructores de idioma inglés en formación participantes las presenten en los encuentros sucesivos y de esta forma se les evalúa y controla la realización de las mismas.

**Autosuperación dirigida:** se controlará y evaluará por parte de los profesores – asesores asumiendo el cumplimiento de las tareas asignadas y la calidad obtenida, además de que puedan defender estas tareas como ponencias en las sesiones científicas en los Departamentos de Idiomas de las Escuelas de FORMATUR. Los trabajos realizados como parte de la autosuperación dirigida se convertirán en materiales de apoyo para la preparación de nuevos grupos de instructores de idioma inglés o para realizar actividades metodológicas en otros contextos laborales donde se imparta el inglés.

3. Realizar visitas de asesoría y control al trabajo que realizan los instructores de idioma inglés en formación en las entidades turísticas. Estas visitas serán responsabilidad de los profesores – asesores.
5. Informar de forma periódica a las administraciones de las entidades turísticas y a los Departamentos de Idiomas de las Escuelas de FORMATUR, como estructuras de dirección, de los avances y retrocesos de la superación metodológica planificada.



### 2.3.1 Recomendaciones para la instrumentación de la metodología propuesta

La autora de la investigación considera que para una mejor instrumentación de la metodología es necesario tener presente las siguientes recomendaciones:

- ✓ Su implementación requiere garantizar condiciones psicológicas propicias que favorezcan la utilización de técnicas participativas para favorecer el trabajo en grupos.
- ✓ La preparación teórica y metodológica del profesor – asesor sobre los presupuestos que sustentan el aprendizaje desarrollador y el contenido de la superación, para poder desenvolverse como facilitador, mediador activo y dirigente del proceso de superación metodológica de los instructores de idioma inglés en formación, debe constituir un modelo a seguir tanto para el instructor que recibe la superación como para el colectivo de especialistas de inglés que laboran en las Escuelas de FORMATUR.
- ✓ Es importante partir del diagnóstico idiomático individual de los instructores de idioma inglés en formación, para más que trabajar insuficiencias, trabajar potencialidades individuales lo cual posibilita el logro de su efectividad.

- ✓ La propuesta de los contenidos de la guía metodológica (Anexo 7) constituyen un esquema rígido a seguir porque se han organizado sobre la base de las necesidades de aprendizaje de los instructores de idioma inglés en formación.
- ✓ La cantidad de talleres o de conferencias debe organizarse en función del diagnóstico realizado.
- ✓ Las sesiones de trabajo no deben ser extensas, se sugiere la división en sesiones de 3 a 4 horas de duración cada una. El total de horas de cada una de las formas de la superación metodológica abordadas en este informe de investigación estará en dependencia de las características particulares de cada entidad turística y del diagnóstico realizado.
- ✓ El profesor – asesor como gestor de la metodología controlará la marcha y resultado de la superación metodológica de los instructores de idioma inglés en formación en las entidades turísticas.
- ✓ Los instructores de idioma inglés en formación participarán en la toma de decisiones en los procesos de su aprendizaje y desarrollo.
- ✓ Las entidades turísticas facilitarán la superación metodológica de los instructores de idioma inglés en formación.
- ✓ Las acciones de superación que se realicen en las entidades turísticas, por parte de los profesores – asesores, serán productivas implicando la transformación de la realidad profesional y personal de los instructores de idioma inglés en formación.
- ✓ Dado el carácter flexible de la metodología propuesta puede ser aplicada en la modalidad de estudios semipresenciales para ello se sugiere trabajar la Fase II, siguiendo similares orientaciones que las expuestas en este capítulo.

Cuando se realice la implementación de la metodología propuesta se persigue mejorar en gran medida la labor que realizan en su rol docente los instructores de idioma inglés en formación, y

dotarlos en gran medida de recursos para aprender a enseñar, a reflexionar críticamente en la importancia que reviste la capacitación idiomática para la entidad que labora, así como sensibilizarlos en la importancia de la autosuperación para su desarrollo individual y para ayudar a sus compañeros a transitar hacia niveles superiores de desarrollo.

#### **2.4 Valoración de la pertinencia de la metodología propuesta con la aplicación de los talleres de reflexión crítica y construcción colectiva**

Con el propósito de valorar la factibilidad de la Metodología para favorecer la dirección de la superación metodológica de los instructores de idioma inglés en formación se desarrollaron talleres de reflexión crítica y construcción colectiva.

En el primer taller la autora realizó una exposición del contenido de la investigación donde asistieron dos Doctores en Ciencias del Instituto Superior Pedagógico José de la Luz y Caballero de Holguín y tres Master en Educación de la Escuela de Hotelería y Turismo en el territorio holguinero, estos últimos vinculados a la actividad que realizan los instructores de idioma inglés en formación en las entidades turísticas. Los especialistas participantes en el taller consideraron necesarias para la superación metodológica de los instructores de idioma inglés en formación lo que exponen las dimensiones idiomática, cultural, y metodológica que determina la autora en el capítulo II de este informe de investigación, así como los indicadores que miden lo expresado en cada una de las dimensiones que se aportan para favorecer la realización del diagnóstico idiomático, la determinación de necesidades de superación metodológica y la selección del contenido de la superación metodológica de los instructores de idioma inglés en formación.

Los señalamientos realizados permitieron la inclusión de una tercera dimensión, inicialmente eran dos, y precisar con más claridad los indicadores de la primera dimensión, así como definir y esclarecer las relaciones dialécticas presentes en las dimensiones antes mencionadas.



Se elaboró y envió por correo electrónico a los especialistas invitados al segundo taller un compendio de consideraciones generales relacionadas con la temática de la superación en el contexto de las entidades turísticas y un resumen de las sugerencias realizadas en los talleres previos con el objetivo de familiarizar a todos los participantes con el problema de investigación.

En la realización de un segundo taller se sometieron a consideración de un grupo de especialistas las fases y acciones que conforman la Metodología lo cual permitió reestructurar las acciones de las Fase I y II y establecer determinadas ideas que conllevaron al perfeccionamiento del trabajo realizado. Las principales sugerencias giraron alrededor de la claridad en la formulación del objetivo de la Metodología, el cual incluía demasiados elementos que podían sintetizarse. Estas sugerencias permitieron reestructurar el objetivo y formularlo de una manera más comprensible y sencilla.

Se expusieron diferentes criterios acerca del carácter flexible de la metodología y en el cómo proceder con la propuesta y como conclusión de estos análisis se realizaron algunas modificaciones que hacen más explícito el cómo proceder con la herramienta propuesta.

La autora solicitó la realización de un cuarto taller para analizar y someter a criterio de los participantes en los talleres de reflexión y construcción colectiva el aspecto relacionado con la selección de las formas de superación asumidas en la Metodología. Las sugerencias realizadas se centraron en señalamientos acerca de anteponer los procesos afectivos porque estos direccionan a los cognitivos, lo cual fue tomado en cuenta, así como revelar la contradicción entre las exigencias y condiciones de la superación. En ambos casos se realizaron las correcciones correspondientes.

El 100% del total de los especialistas que participaron en los talleres, señálese tres Doctores en Ciencias cuyo desempeño profesional se vincula con la enseñanza del idioma inglés en la educación superior y siete Master en Ciencia cuya actividad diaria se vincula con la capacitación en las entidades turísticas del territorio holguinero, consideraron que la herramienta propuesta reúne los requisitos para considerarse metodología por la relación lógica en su estructura y enfoque sistémico de la misma.

Las dificultades señaladas se dirigieron a la necesidad de explicitar más el cómo proceder con las acciones en cada una de las fases de la metodología, la no inclusión del enfoque sistémico como rasgo distintivo de esta y la concreción, de aquellos principios, leyes y teorías que rigen particularmente la propuesta. Todas las sugerencias fueron tomadas en consideración y se realizaron las precisiones en este sentido.

La autora de la presente investigación considera que los talleres de reflexión crítica y construcción colectiva constituyeron una fuente indispensable para la valoración de la metodología propuesta donde los participantes aportaron sus opiniones en función de su posible aprobación y validez como vía para perfeccionar la dirección de la superación metodológica de los instructores de idioma inglés en formación.

Finalmente y a modo de conclusión, es pertinente destacar que los señalamientos realizados en estos talleres permitieron perfeccionar la metodología propuesta y confirmar la adecuación de la misma al objetivo de la investigación, así como su puesta en práctica en las entidades turísticas.

#### **2.4.1 Resultados de la aplicación parcial de la Metodología para favorecer la dirección de la superación metodológica de los instructores de idioma inglés en formación en las entidades turísticas**

En este epígrafe se presentan los resultados obtenidos en la aplicación práctica de las fases con sus correspondientes acciones de la Metodología para favorecer la dirección de la superación metodológica de los instructores de idioma inglés en formación. Los métodos y técnicas de investigación empleados durante la aplicación parcial de la Metodología fueron descritos en el diseño metodológico como parte de la introducción del trabajo. Con la intención de evaluar la efectividad de la Metodología propuesta fue necesaria la división de su puesta en práctica en dos etapas y a través de una experiencia pedagógica la autora realizó la aplicación de la Metodología con el grupo de instructores de idioma inglés en formación que constituyen la muestra para la presente investigación.

## **Primera etapa en la aplicación de la propuesta**

Se realizó la aplicación de las Fases I y II de la Metodología, como parte de la primera etapa, en el último trimestre de 2007. Para la aplicación de la Fases I y II de la Metodología se realizaron varios encuentros de intercambio con los instructores de idioma inglés en formación seleccionados.

La selección, caracterización y diagnóstico idiomático se realizó a los 33 instructores de idioma inglés en formación que constituyen la muestra con carácter intencional para la presente investigación por ser el objeto de transformación de la autora en su desempeño profesional en la Escuela de Hotelería y Turismo en el territorio holguinero.

Para la caracterización de la muestra se debe señalar que su formación profesional es heterogénea, pues no todos son graduados universitarios de la misma especialidad, de ellos ocho son del sexo femenino y 25 del masculino, sus edades oscilan entre los 25 y los 40 años, lo que trae consigo la variedad de intereses, aspiraciones, motivaciones y necesidades, aspectos a tener en cuenta para la elaboración de las actividades.

En el desarrollo de estos encuentros dirigidos sobre la base de las orientaciones metodológicas de los profesores – asesores los instructores demostraron dominio del idioma inglés no así de los elementos necesarios para enseñar la lengua extranjera.

En el epígrafe 1.4 del presente informe de investigación se detallan los resultados obtenidos en la aplicación del diagnóstico inicial realizado a los instructores de idioma inglés en formación, así cuales son las necesidades de superación metodológica manifestadas por los instructores y que deben ser resueltas por la vía de la superación.

## **Segunda etapa en la aplicación de la propuesta**

Durante los meses de febrero, marzo y abril de 2008 se le dio continuidad al proceso de aplicación de la Metodología, es decir, se comenzó la aplicación parcial de la Fase III de la Metodología considerando los resultados obtenidos en la aplicación del diagnóstico idiomático inicial y en la

determinación de las necesidades de superación metodológica manifestadas por los instructores de idioma inglés en formación durante la aplicación de encuestas y entrevistas buscando información al respecto.

En esta fase es donde se materializan las formas de la superación metodológica propuestas para el perfeccionamiento de la labor docente que realizan los instructores de idioma inglés en formación con los trabajadores en las entidades turísticas. Para la ejecución de las acciones se desarrolló un Curso Formador de Formadores en el Hotel Playa Pesquero perteneciente al Grupo Gaviota tal y como estaba previsto en la propuesta con el grupo de instructores de idioma inglés en formación. El curso fue concebido en combinación con otras formas de Educación Avanzada.

Mediante el desarrollo de los encuentros de intercambio entre los profesores – asesores y el grupo seleccionado, así como el empleo de las diferentes formas de la superación propuestas en la Metodología se demostró que los instructores de idioma inglés que recibieron esta superación en el orden metodológico facilitaron la preparación de los instructores para dirigir el proceso pedagógico profesional con los trabajadores y enseñar de manera correcta el Inglés con Fines Ocupacionales a los trabajadores en las entidades turísticas.

Los aspectos que más incidieron durante la aplicación parcial de la Metodología en relación con el idioma fueron los relacionados con los elementos lingüísticos, los relativos al empleo de estructuras gramaticales en el idioma inglés y los referentes a la concepción y desarrollo de actividades de expresión oral para ser trabajadas por los instructores con los trabajadores ya en su desempeño como tal.

De igual forma, la dinámica de la investigación y las experiencias obtenidas por la autora en este proceso de aplicación parcial de la Metodología para favorecer la dirección de la superación metodológica de los instructores de idioma inglés en formación permitieron aportar otros resultados prácticos complementarios que sirven de material de apoyo para la superación que en el orden metodológico deben desarrollar los instructores de idioma inglés en formación y por ende facilitan la

función orientadora y docente – metodológica que realizan los profesores – asesores que dirigen la superación.

Entre los materiales complementarios se encuentran el curso a distancia Aprendiendo a Enseñar y el Material de Apoyo para la Autopreparación Metodológica: ¿Quieres Saber?, ambos en formato digital y adjuntos al informe de investigación. Estos materiales han sido confeccionados sobre la base de un vocabulario asequible relacionado con la enseñanza del Inglés con Fines Ocupacionales y con la Metodología de la Enseñanza de Lenguas Extranjeras. Estos materiales constituyen propuestas factibles de extrapolar a la práctica pedagógica.

Se encuentra en proceso de aplicación la Fase IV de la Metodología relacionada con la evaluación del seguimiento de la superación metodológica de los instructores de idioma inglés en formación pues en ella intervienen los profesores – asesores como gestores de la Metodología, los capacitadores y directivos de las entidades turísticas, así como los Jefes de Departamento de Idiomas de las Escuelas de FORMATUR pues como estructuras de dirección tienen objetivos que redundan en beneficios para ambas partes.

Estos resultados ayudan a comprender la validez de la propuesta, pues con el empleo adecuado de la combinación de diferentes formas de la superación contribuyó a superar a los instructores de idioma inglés en formación. Como consideraciones de esta etapa, se pudo recoger opiniones de los instructores de idioma inglés en formación seleccionados como muestra y de los que aun no han recibido algún tipo de superación. Las opiniones recogidas permitieron una retroalimentación en la instrumentación de la propuesta con vistas a su perfeccionamiento en las siguientes etapas de su aplicación.

Los resultados que se han obtenido, hasta el momento, en la utilización de la Metodología para la superación metodológica de los instructores de idioma inglés en formación son favorables y demuestran que es posible influir de forma positiva en la calidad de su desempeño en las entidades turísticas.

## **CONCLUSIONES DEL CAPITULO II**

El estudio y aplicación de los fundamentos teóricos y metodológicos relacionados con la superación permitió la elaboración de una metodología para dirigir la superación metodológica de los instructores de idioma inglés en formación en las entidades turísticas. La metodología está estructurada en cuatro fases, donde en cada una de ellas se ejecutan acciones por parte de los profesores – asesores que favorecen la dirección de la superación metodológica de los instructores de idioma inglés en formación en las entidades turísticas.

Se determinan dimensiones y se expresan las relaciones entre ellas que favorecen la realización del diagnóstico idiomático a los instructores de idioma inglés en formación, así como la selección del contenido de su superación.

La valoración positiva obtenida en el desarrollo de diferentes talleres de reflexión y construcción colectiva, así como también los resultados obtenidos en la aplicación parcial de la Metodología propuesta acreditan la validez de la herramienta aportada y permitieron perfeccionar las dimensiones y concretar las acciones en cada una de las fases de la Metodología.

## CONCLUSIONES GENERALES

- ✓ Los fundamentos teóricos y metodológicos asumidos, referidos a la superación, permitieron sentar las bases para dirigir la investigación hacia la solución del problema científico planteado.
- ✓ El diagnóstico de necesidades de superación y la constatación del estado actual del problema de investigación, arrojan que subsisten dificultades relacionadas con la dirección de la superación metodológica de los instructores de idioma inglés en formación desde su diseño, especialmente en la intencionalidad de sus exigencias para el logro de un aprendizaje desarrollador, insuficiente diversificación y sistematicidad de la superación en su ejecución y control.
- ✓ Una metodología para favorecer la dirección de la superación metodológica de los instructores de idioma inglés en formación integrada por cuatro fases que al complementarse e interactuar entre sí, asumen un enfoque sistémico y expresan la dinámica para guiar la realización de la superación metodológica de los instructores de idioma inglés en formación, así como ofrece las vías para perfeccionar el trabajo metodológico que realizan los profesores – asesores en las entidades turísticas y contribuye al mejor desempeño profesional de los instructores de idioma inglés en formación.
- ✓ La valoración positiva obtenida del desarrollo de los talleres de reflexión y construcción colectiva y los resultados obtenidos en la aplicación práctica de las fases de la Metodología propuesta acreditan la validez de la metodología al considerarla pertinente y de gran valor social a partir de la integración que establece entre las Escuelas de FORMATUR y las entidades turísticas mediante el trabajo metodológico que realizan los profesores – asesores en la dirección de la superación metodológica de los instructores de idioma inglés en formación.

## RECOMENDACIONES

La autora de la presente investigación ha considerado pertinente elaborar las siguientes recomendaciones:

- ✓ Validar la metodología propuesta en todas las entidades turísticas del territorio holguinero.
- ✓ Proponer a la Comisión Nacional de Idiomas del Sistema de Escuelas de FORMATUR la posible aplicación y generalización de la **Metodología para favorecer la dirección de la superación metodológica de los instructores de idioma inglés en formación** en todas las escuelas del país.
- ✓ Proponer la incorporación de la Metodología propuesta en los Planes Metodológicos de las Escuelas de FORMATUR a nivel nacional, por la importancia de la temática que aborda.
- ✓ Elaborar instrumentos con carácter psicológico para la determinación de las necesidades de superación de los instructores de idioma inglés en formación que favorezcan la aplicación de la Metodología propuesta en otros contextos.



## **BIBLIOGRAFIA**

Abreu Regueiro, Roberto, (1993). Fundamentación teórica de la investigación "Modelo Teórico Básico de la Pedagogía Profesional Cubana". ISPETP. La Habana.

Abreu Regueiro, Roberto, (1997). La Pedagogía Profesional: Un imperativo de la escuela y la empresa contemporánea. Tesis en opción al título de Master en Pedagogía Profesional. ISPETP, La Habana.

Addine Fernández, Fátima, (2005). La superación profesional de docentes y directivos educacionales: una propuesta para su dirección, Evento Internacional Pedagogía 2005, Curso Pre - evento 77. La Habana. Cuba.

Álvarez de Zayas, Carlos Manuel, (1995). Metodología de la Investigación Científica. Centro de Estudios de la Educación Superior "Manuel F. Gran". Universidad de Oriente. Santiago de Cuba.

Alvarez de Zayas, Carlos Manuel, (1999). Didáctica: La escuela en la vida. Editorial Pueblo y Educación, C. de la Habana.

Antich de León, Rosa y et. Al. (1986) Metodología de la enseñanza de lenguas extranjeras. La Habana. Cuba.

Añorga Morales, J, (1998). La teoría alternativa: Educación Avanzada; fundamentos teóricos, prácticas de los procesos de perfeccionamiento de los Recursos Humanos. Material impreso, ISPEJV. La Habana.

Añorga Morales, Julia, (1994). La Educación Avanzada. ¿Mito o realidad? Impresión ligera. La Habana. 1994. Pág.20.

Añorga Morales, Julia, (1999). Paradigma Educativo Alternativo para el Mejoramiento Profesional y Humano de los Recursos Laborales y de la Comunidad: EDUCACION AVANZADA. Impresión Ligera. Ciudad de La Habana. Cuba.

Añorga Morales, Julia. (1995). Glosario de términos de Educación Avanzada. Pág.29.

Aspectos metodológicos para la planificación, ejecución y control de la capacitación. (2004). Escuela de Altos Estudios de Formatur. Soporte magnético, La Habana.

Blanco Pérez, A. y Recarey Fernández, S. “Acerca del rol profesional del maestro”. Material impreso, ISPEJV. Ciencias de la Educación. La Habana. Cuba.

Castellanos Simons, Doris. (2002). Aprender y enseñar en la escuela / D. Castellanos Simon. – (et. al). -- .La Habana: Editorial Pueblo y Educación.

Castillo Estrella, Tomás. (2003) Resumen de su Tesis en opción al grado científico de Doctor en Ciencias. Pág. 4.

Castiñeiras Fuentes, Nilda (2007). La formación permanente de los profesores de la Secundaria Básica en las condiciones de la universalización. Ponencia en Evento Internacional Pedagogía 2007. La Habana Cuba.

Castro Escarrá, Olga. (1997). Fundamentos teóricos y metodológicos del sistema de superación del personal docente del Ministerio de Educación. Tesis en opción al título de Master en Educación Avanzada. ISPEJV .La Habana. Pág. 12.

CEDIP (2004). Aproximación de la Metodología como Resultado Científico. Material impreso. Centro de Estudio de Investigaciones Pedagógicas. Instituto Superior Pedagógico “Félix Varela”.

Cruz Ramírez, Miguel, (2006). El método Delphi en las investigaciones educacionales. Centro de estudios de la educación “José de la Luz y Caballero”. Depósito Legal: 3010-2006. Centro Nacional de Derecho de autor.

Cuba. Ministerio de Turismo. RM 60/2006 – Soporte magnético. – La Habana, 2006.

- Cuesta Santos, Armando, (1999). Tecnología de Gestión de Recursos Humanos. Editorial Academia. La Habana. Cuba.
- Díaz Santos, G, (2000). Hacia un enfoque interdisciplinario, integrador y humanístico en la enseñanza del inglés con fines específicos: un sistema didáctico. Tesis presentada en opción al grado científico de Doctor en Ciencias Pedagógicas. UH.
- Dudley, Evans, T y M.J. St. John, (1998). Development of English for Specific Purposes. Cambridge University Press, England.
- García Batista, F. y Addine Fernández, F. (1999). "Formación permanente del docente, currículum y profesionalización". Curso #3. Pedagogía 1999.
- Giovannini, A. (1996). Profesor en Acción, colección investigación didáctica / Madrid-Zurich, Grupo Didascalía, S.A.
- González Soca, Ana María. C. Reinoso Cápiro, (2002). Nociones de Sociología, Psicología y Pedagogía.-- La Habana: Ed.Pueblo y Educación.
- Hernández, I. El Proceso Pedagógico Profesional: un abordaje teórico y metodológico. Soporte Magnético. Curso Formación de Gerentes de la ETP. OEI, Guatemala, 1999.
- Legislación laboral: Resolución No 28 del 2005. Escuela de Altos Estudios de Formatur. La Habana.
- Legislación laboral: Resolución No 29 del 2005. Escuela de Altos Estudios de Formatur. La Habana.
- Legislación laboral: Resolución No 8 del 2005. Escuela de Altos Estudios de Formatur. La Habana.
- Maestría en Ciencias de la Educación. CD N° 1 y 2. / Addine, Fátima...et.al. – La Habana: Ed. Pueblo y Educación, La Habana, 2005.
- Maestría en Ciencias de la Educación. Fundamentos de la investigación educativa. Tabloides I y II. / Addine, Fátima...et.al. – La Habana: Ed. Pueblo y Educación, La Habana, 2005.
- Maestría en Ciencias de la Educación. Fundamentos de las ciencias de la educación. Tabloide. / Addine, Fátima...et.al. – La Habana: Ed. Pueblo y Educación, La Habana, 2005.

- Martínez Álvarez, Felino. (2000). Reflexiones sobre la capacitación idiomática y el desarrollo turístico. *Apuntes (La Habana)* 2: 39-42; abr-jun.
- Medina Betancourt, A (2006). Glossary: improve your methodological technical register with more than 600 terms, Instituto Superior Pedagógico "José de la Luz y Caballero", Holguín
- Medina Betancourt, Alberto R, (1998). La Competencia Metodológica del Profesor de Lenguas Extranjeras. *Revista de los centros de Profesores de La Palma. Canarias. España. No. 24.*
- Medina Betancourt, Alberto R, (2000). Modelo Didáctico para garantizar la Competencia Metodológica requerida para dirigir el aprendizaje de una lengua extranjera. *Revista Contexto Educativo (Revista de Educación de América Latina y el Caribe) No. 60. Octubre/diciembre. Editora Unijui. Brasil.*
- Mena, J. A. (2003). La integración Escuela Politécnica- Empresa: una propuesta metodológica para su desarrollo adecuado. Tesis en opción al título de Master en Educación. ISPETP, C. Habana. Cuba.
- Modelo Didáctico para garantizar la Competencia Metodológica requerida para dirigir el aprendizaje de una lengua extranjera. *Revista Contexto Educativo (Revista de Educación de América Latina y el Caribe) No. 60. Octubre/diciembre 2000. Editora Unijui. Brasil.*
- Motola Roffe, Daniel, (1996). La autosuperación de los profesionales de la Educación como tecnología de la Educación Avanzada, Tesis en opción del título de Máster en Educación Avanzada, CENESEDA-ISPEJV. La Habana. Cuba.
- Nunan David, (2001). *Second Language Acquisition. (en The Cambridge Guide to Teaching English to Speakers of Other Languages).* Ronald Carter y David Nunan, Cambridge University Press.
- Páez P. V. (2001). "Modelo Pedagógico para la superación metodológica para profesores de inglés en ejercicio". *Memorias. III taller Internacional INGESPA 2001. Univ. de Matanzas. Cuba.* ISBN 959-16-0137-9

- Páez P. V. (2005). Tesis en opción al Grado Científico de Doctor en Ciencias Pedagógicas. Holguín.
- Pascual Expósito, Lídice (2006). La Educación Avanzada como alternativa de superación. En búsqueda de 001218 en INTERNET <http://www.monografias.com/trabajos14/educ-ambiental/educ-ambiental.shtm/>
- Pérez Mato, Luís Eduardo, (2004). Capacitación y superación profesional. En búsqueda de 041125 en INTERNET <http://www.cimextraining.com/nuestroequipo.htm>
- Pupo Ferrás, Sonnia, (2006). Procedimiento General para la formación idiomática en las empresas transportistas del turismo en el destino de Holguín. Tesis en opción al título de Master en Gestión Turística. Holguín.
- Roca Serrano, Armando, (2001). Mejoramiento del desempeño pedagógico profesional del personal docente de la Educación Técnica y Profesional. Tesis presentada en opción al Grado Científico de Doctor en Ciencias Pedagógicas. Holguín. Cuba.
- Silvestre Oramas, Margarita y Zilberstein T, José. (2000). Hacia una didáctica desarrolladora. Editorial Pueblo y Educación.
- Telleira, Jorgelina (2004): La capacitación y los recursos humanos. Escuela de Altos Estudios de Hotelería y Turismo. La Habana, Cuba. Revista Apuntes.
- Tolstij, Alexander, (1989). El Hombre y la Edad, Editorial Progreso, Moscú, 1989, p.175.
- Torres Batista, César, (2005). La educación de postgrado en el proceso de universalización de la educación superior pedagógica. Curso Pre - Evento del Evento Internacional Pedagogía 2005. La Habana Cuba.
- Torres Torres, Isabel C, (2006). La superación de los profesores adjuntos de la Facultad de PGISB, una necesidad del proceso de universalización de carreras pedagógicas. Evento Provincial Pedagogía 2007. Holguín.

Valiente Sandó, Pedro, (1997). Propuesta de sistema de superación para elevar la profesionalidad de los directores de centros docentes. Tesis en opción del título de Máster en Investigación Educativa, ICCP – MINED. La Habana. Cuba.

Valiente Sandó, Pedro, (2001). Concepción sistémica de la superación de los directivos de la Secundaria Básica. Tesis en opción al Grado Científico de Doctor en Ciencias Pedagógicas. Holguín.

Valiente Sandó, Pedro, (2005). La superación profesional de docentes y directivos educacionales: una propuesta para su dirección. Evento Internacional Pedagogía 2005. Curso pre - evento 77. La Habana. Cuba.

Vigotsky, L. S. (1982) Pensamiento y Lenguaje.--. La Habana: Editorial Pueblo y Educación.

Vigotsky, L. S. (1987) Historia del desarrollo de las funciones psíquicas superiores, Editorial Científico- Técnica, Ciudad de La Habana, p.38.

## ANEXO 1

### Encuesta a profesores – asesores en las Escuelas de FORMATUR

Compañero profesor:

Con el fin de contribuir a perfeccionar la dirección de la superación metodológica de los instructores de idioma inglés en formación necesitamos de su cooperación poniendo su empeño y su experiencia pedagógica al responder las siguientes interrogantes:

I- ¿Considera que actualmente la superación que se planifica en los departamentos de idiomas de las Escuelas de FORMATUR satisface las necesidades y expectativas de los instructores de idioma inglés que no tienen formación pedagógica que Usted asesora?

Totalmente\_\_\_ Medianamente\_\_\_\_\_ Escasamente\_\_\_\_\_

1.1 En caso de seleccionar una de las dos últimas opciones, marque con una X qué causas de las propuestas u otras considera que inciden en este comportamiento:

- a. \_\_\_ No siempre se abordan temas relacionados con la enseñanza del Inglés con Fines Ocupacionales que tiene lugar en las entidades turísticas.
- b. \_\_\_ Predomina una metodología transmisora de conocimientos, en que prima lo instructivo sobre lo educativo y desarrollador, lo que provoca que los conocimientos sean, en general débiles y no rebasen el plano reproductivo.
- c. \_\_\_ Las actividades van dirigidas fundamentalmente hacia la apropiación de los conocimientos como un fin y no de habilidades y saberes básicos que trasciendan a la práctica profesional.
- d. \_\_\_ El control de la superación metodológica no es siempre suficiente y en muchas ocasiones no se hace con el debido rigor.
- e. \_\_\_ No se utilizan plenamente las potencialidades de los profesores - asesores en su papel de facilitadores de las acciones de superación.
- f. \_\_\_ Las actividades metodológicas relacionadas con la actualización en el idioma son insuficientes.

g. \_\_\_\_ No se dispone del suficiente tiempo para la preparación y desarrollo de la autosuperación dirigida de los instructores de idioma inglés en formación.

h. \_\_\_\_ Dificultad en el acceso a fuentes bibliográficas actualizadas para la superación o desconocimiento de la existencia de estas.

i. Otras: ¿cuáles?

II- ¿Considera que dirigir la superación metodológica de los instructores de idioma inglés en formación constituye un problema pedagógico profesional que requiere de tratamiento metodológico?

\_\_\_ Sí \_\_\_ No \_\_\_ Lo dudo.

2.1- En caso de responder afirmativamente, seleccione con una X, las razones que considere que inciden en ello:

a. \_\_\_\_ Las acciones de superación con carácter metodológico que se diseñan hacen énfasis en lo conceptual promoviendo la primacía de lo instructivo por encima de lo educativo, dejando en un segundo plano el trabajo con los modos de actuación desarrolladores.

b. \_\_\_\_ Las acciones de superación son insuficientes, poco sistémicas y no se proyectan, conscientemente, sobre la base de las necesidades de aprendizaje de los instructores de idioma inglés en formación pedagógica.

c. \_\_\_\_ No se diseñan acciones de superación, de forma intencional, para propiciar el intercambio de experiencias en colectivo.

d. \_\_\_\_ Las acciones que se planifican aparecen mal estructuradas afectando la lógica de la dirección de la superación, o no se corresponden con el objetivo de la forma de superación empleada.

e. \_\_\_\_ No son frecuentes las acciones de superación que acerquen a los instructores de idioma inglés en formación al camino de la autosuperación.



f. \_\_\_\_ La mayor parte de las actividades que son concebidas para los instructores de idioma inglés en formación ofrecen alternativas de solución muy limitadas, poco variadas y originales en la práctica, no se diversifican y generalmente aparecen con el mismo estilo de interrogar provocando una conducta impulsiva hacia la solución o tendencia a la ejecución, con un débil proceso de análisis y de control y ausencia de la generalización.

g. \_\_\_\_ Pocas actividades dirigidas a explorar y abordar los intereses cognoscitivos de los instructores de idioma inglés en formación.

h. Otras:

III- Valore su preparación para dirigir la superación metodológica de los instructores de idioma inglés en formación marcando con una X según corresponda:

\_\_\_\_ 2 (mal) \_\_\_\_ 3 (regular) \_\_\_\_ 4(bien) \_\_\_\_ 5(excelente)

IV- En caso de no sentirse bien preparado (regular o mal) ¿cuáles de estos problemas considera que han incidido en este comportamiento?

a) \_\_\_\_ Poco tiempo de autopreparación para dirigir la preparación metodológica de los instructores de idioma inglés en formación en las entidades turísticas.

b) \_\_\_\_ Escaso material de consulta relacionado con la Metodología de la Enseñanza de Lenguas Extranjeras y en especial la relacionada con la enseñanza del idioma Inglés con Fines Ocupacionales.

c) \_\_\_\_ Pocas posibilidades de superarse en modalidad postgraduada por falta de tiempo.

d) \_\_\_\_ Pocas ofertas de superación en lo relacionado con la Metodología de la Enseñanza de Lenguas Extranjeras.

e) \_\_\_\_ La preparación en este aspecto no está aún dentro de mis prioridades.

Muchas gracias por su colaboración.

## ANEXO 2

### **Guía de observación a clases para evaluar la calidad de la enseñanza del inglés con fines ocupacionales en las entidades turísticas**

La observación a clases se centrará en los siguientes aspectos:

1. Si los objetivos se proyectan en función del logro de un aprendizaje desarrollador para ver la correspondencia entre las exigencias del contenido de la clase y el objetivo planteado.
2. Si las actividades concebidas para el desarrollo de la clase son trabajadas de forma planificada o se observa improvisación por los instructores de idioma inglés en formación.
3. Calidad de las actividades de la clase expresada en:
  - ✓ Estructuración lógica de la clase y coherencia entre sus partes.
  - ✓ Uso del vocabulario relacionado con la especialidad técnica que se esté impartiendo.
  - ✓ Diseño de ejercicios con opciones que den tratamiento a la diversidad (a partir del diagnóstico).
  - ✓ Presencia y equilibrio entre lo instructivo, lo educativo y lo desarrollador.
  - ✓ Uso de situaciones problémicas en actividades para estimular la reflexión y la creatividad.
  - ✓ Diseño intencional de ejercicios para estimular la expresión oral de los estudiantes.
  - ✓ Nivel de asequibilidad de los ejercicios, demostrado en el momento de ejecución y control de los mismos.
  - ✓ Procedimientos variados y motivantes para evaluar las respuestas ofrecidas por los estudiantes.
  - ✓ Establecimiento de relaciones significativas desde el punto de vista experiencial y emocional.
4. Diseño de ejercicios que potencien el desarrollo de las habilidades del idioma (expresión oral, comprensión lectora, comprensión auditiva, escritura).
5. Diseño de actividades en clase que estimulen en los trabajadores el aprendizaje del Inglés con Fines Ocupacionales y favorezcan la intervención del grupo con experiencias prácticas de su puesto laboral.

### ANEXO 3

#### Encuesta a los instructores de idioma inglés en formación en las entidades turísticas

I. ¿Considera desde su posición de instructor que tiene posibilidades de superarse profesionalmente? Si\_\_ No\_\_.

a) si su respuesta es negativa, diga las causas fundamentales.

\_\_\_\_\_

b) si su respuesta es afirmativa, marque con una cruz, los aspectos en que la hace:

.político-ideológico \_\_\_\_

.pedagógico \_\_\_\_

.psicológico \_\_\_\_

.metodológico \_\_\_\_

.científico \_\_\_\_

.idiomática \_\_\_\_

.contenido de la asignatura \_\_\_\_

.cultura general \_\_\_\_

.otros \_\_\_\_ diga cuáles \_\_\_\_\_

II. ¿Cuáles son las formas que utiliza para superarse en el orden metodológico? (marque con una cruz). cursos \_\_\_\_ , debates \_\_\_\_ , autosuperación \_\_\_\_ , conferencias \_\_\_\_ , entrenamientos \_\_\_\_ , otros \_\_\_\_ cuáles \_\_\_\_

III. ¿Quiénes inciden en su superación metodológica? Enumere en forma ascendente según la mayor incidencia (el número menor al que más incide).

.Metodóloga de capacitación de la EHT \_\_\_\_

.Director de la escuela de hotelería \_\_\_\_

.J Dpto. de Idiomas \_\_\_\_

.Colectivo de profesores de idiomas \_\_\_\_

.Compañeros de trabajo \_\_\_\_

.Otros \_\_\_\_ ¿cuáles? \_\_\_\_\_

.Centro de referencia \_\_\_\_

**IV.** Señale en orden de prioridad los aspectos que considera necesarios para su superación metodológica y que no son atendidos por otras vías.

**V.** ¿Qué dificultades afronta para realizar una adecuada preparación independiente? (marque con una cruz)

.Falta de tiempo \_\_\_\_

.Falta de orientación \_\_\_\_

.Ausencia de bibliografía \_\_\_\_

.Limitación bibliográfica \_\_\_\_

.Falta de hábitos de estudio \_\_\_\_

**VI.** ¿Cómo valora la atención que recibe?, de: **BUENA**   **REGULAR**   **MALA**

(marque con una cruz).

.Metodóloga de capacitación de la EHT \_\_\_\_ , \_\_\_\_ , \_\_\_\_

.Director de la escuela de hotelería \_\_\_\_ , \_\_\_\_ , \_\_\_\_

.J Dpto. de Idiomas \_\_\_\_ , \_\_\_\_ , \_\_\_\_

.Colectivo de profesores de idiomas \_\_\_\_ , \_\_\_\_ , \_\_\_\_

.Compañeros de trabajo \_\_\_\_ , \_\_\_\_ , \_\_\_\_

## ANEXO 4

### **Guía de entrevista para los instructores de idioma inglés en formación en las entidades turísticas**

Estimados instructores:

Nos proponemos entrevistarte con el ánimo de esclarecer tus posiciones y criterios relacionados con las posibilidades que te brinda el trabajo metodológico que se desarrolla actualmente por los profesores- asesores del Departamento de Idiomas de la EHT Nuevos Horizontes para contribuir a tu superación metodológica. Tu información nos será de gran utilidad para el trabajo. Por tu entusiasta y reflexiva colaboración, muchas gracias.

1. ¿Cuáles son las vías que utilizas para superarte? ¿Qué haces?
2. ¿Te ayuda la preparación metodológica en el puesto de trabajo a resolver los problemas que enfrentas en la enseñanza del inglés con tus grupos? ¿En qué medida?
3. ¿Se caracterizan por su enfoque integrador las actividades metodológicas en que participas?  
¿Por qué?
5. ¿Qué abarcan las actividades de carácter metodológico que se desarrollan en las Escuelas de FORMATUR para los instructores como tú?
6. ¿Contribuyen las actividades que ofrecen los profesores – asesores a tu superación? ¿En qué medida?
7. ¿Estas actividades se desarrollan por plan previo o se tienen en cuenta las necesidades de superación metodológica que ustedes manifiestan? ¿Qué otros aspectos se tienen en cuenta para su ejecución?
8. Cuando vas a las actividades que se ofrecen en las Escuelas de FORMATUR ¿sabes qué se va a tratar con antelación? ¿Te piden o llevas dudas que plantear? ¿Te preguntan lo que necesitas?
9. En el marco de las actividades de trabajo metodológico ¿Te demuestran cómo desarrollar tus clases con ejemplos que pongan de manifiesto lo que realmente debes hacer?

10. ¿Te consideras un instructor que en sus clases integra conocimientos y las habilidades del idioma inglés por áreas de formación? ¿Por qué?

11. ¿Qué sugieres para que el trabajo metodológico que realizan los profesores – asesores con los instructores de idioma inglés en formación sea más eficiente desde el punto de vista de tu superación metodológica para que te propicie desarrollarte como un instructor de idioma inglés?

Al finalizar expresamos nuestro agradecimiento por la colaboración prestada.

## **ANEXO 5**

### **Entrevista a directivos y capacitadores en las entidades turísticas**

Se comienza estableciendo el rapport y exponiendo los fines de la entrevista.

#### **Temas para el desarrollo de la entrevista:**

1. Consideraciones acerca del estado actual de la superación metodológica de los instructores de idioma inglés en formación que laboran en las entidades turísticas, en función de los retos que demanda el desarrollo turístico en el territorio holguinero. Principales insuficiencias.
2. Valoraciones acerca de la necesidad o no de la dirección de la superación metodológica de los instructores de idioma inglés en formación como problema a resolver para favorecer la integración escuela – entidad laboral.
3. Limitaciones que posee el personal docente (profesores – asesores) que dirige en este sentido.
4. Vías que propone como directivo y capacitador en las entidades turísticas para el logro de este objetivo.

## ANEXO 6

### PLAN TEMÁTICO DE LOS TALLERES

A partir de los resultados obtenidos con la aplicación de los métodos empíricos para determinar el estado actual del problema y en función de lograr transmitir los conocimientos necesarios relacionados con la enseñanza del Inglés con Fines Ocupacionales e informar a los profesores - asesores e instructores de idioma inglés en formación es que se propone el siguiente plan temático.

#### **Temáticas.**

1. La clase de idioma inglés como un todo armónico: sus componentes y su interrelación, diseño y preparación en el desarrollo de las habilidades comunicativas.
2. La clase de idioma inglés en función del desarrollo independiente de habilidades comunicativas en grupos de trabajadores en las entidades turísticas.
3. Los métodos de enseñanza en la clase contemporánea de inglés en función de un aprendizaje consciente y participativo.
4. ¿Cómo desarrollar en los trabajadores de las entidades turísticas la expresión oral en inglés?
5. La importancia de la autosuperación dirigida en el estudio de una lengua extranjera para los instructores de idioma inglés en las entidades turísticas.

Para el tratamiento de cada una de estas temáticas, se proponen dos horas durante las cuales se hará una vinculación entre los aspectos teóricos y prácticos del tema. La evaluación será sistemática a partir de la participación en los diferentes talleres y de la observación que realicen los profesores – asesores durante la realización de los talleres. En cada encuentro o sesión de los talleres, pueden tener lugar cuatro momentos: autodiagnóstico (realizado por los instructores de idioma inglés participantes), reflexión individual (preparación previa y en el taller), trabajo en pequeños grupos y reflexión colectiva.



## **ANEXO 7**

### **Guía metodológica para el desarrollo de habilidades profesionales en los instructores de idioma inglés en formación.**

#### **INTRODUCCIÓN**

La selección y categorización de trabajadores como instructores se ha considerado como una de las estrategias que ha adoptado FORMATUR y su sistema de escuelas en el país para dar cumplimiento a la capacitación idiomática de forma masiva en las entidades turísticas. Esto implica un mayor nivel de exigencia por parte de los Departamentos de Idiomas de las Escuelas de FORMATUR hacia los instructores en las entidades turísticas y especialmente hacia los instructores de idioma inglés en formación quienes deben enfrentar nuevos retos y experiencias, por lo que su capacidad de aprender a aprender es indispensable en su formación inicial y permanente.

Estos cambios demandan una adecuada orientación por parte de los profesores – asesores los cuales asumen un importante papel en la orientación y dirección adecuada de la superación pues son los que deben realizar una planificación adecuada de la misma utilizando diferentes métodos y procedimientos teniendo en cuenta las diferentes formas de organización de la docencia.

Esta guía metodológica tiene la intención de presentar una propuesta de estructura de guía para distintas formas de superación, de manera que permitan a los instructores de idioma inglés en formación una orientación precisa para garantizar su autopreparación y autosuperación. Esta guía metodológica contribuirá a la preparación metodológica de los instructores relacionada con la enseñanza del inglés en las entidades turísticas, contribuyendo, además, al desarrollo de habilidades profesionales a través del cumplimiento y desarrollo del trabajo independiente.

Se proponen tres tipos de guía metodológicas teniendo en cuenta las diferentes formas de docencia. Las mismas tienen una estructura de aprendizaje autodidáctico y flexible, elaboradas bajo

el principio del carácter sistémico en la enseñanza. Están agrupadas teniendo en cuenta diferentes formas de la superación: conferencia, talleres y la autosuperación.

## **DESARROLLO**

La guía metodológica para el desarrollo de habilidades profesionales en los instructores de idioma inglés en formación, es un documento que permite a los profesores – asesores una adecuada orientación y control del trabajo independiente que realizan los instructores en las entidades turísticas. Esta, a su vez, propicia una mejor planificación y organización de la preparación y superación metodológica, autopreparación y autocontrol de los mismos instructores de idioma inglés en formación, al tener precisadas en ellas las tareas a realizar durante la realización de la actividad asignada.

Esta guía metodológica debe tener un nivel de profundidad diferente teniendo en cuenta los procesos cognoscitivos que tienen lugar en los instructores de idioma inglés en formación y debe ser entregada previamente a los instructores, con un tiempo que permita una preparación consciente y un desarrollo efectivo de la independencia cognoscitiva por su parte. Para lograr una mejor utilización de la guía metodológica, se propone agruparla en tres tipos:

**1.- Guía metodológica de preparación teórica:** la que permite al instructor obtener la información teórica necesaria sobre el tema de la conferencia para su posterior aplicación práctica en los talleres.

**2.- Guía metodológica de preparación para actividades controladas:** la que permite al instructor profundizar en los aspectos teóricos relacionándolos con la práctica, para su posterior preparación en el aula bajo la guía metodológica del profesor – asesor. Se utiliza en la preparación previa de los talleres.

**3.- Guía metodológica de preparación para actividades libres:** la que permite al instructor profundizar en los aspectos teóricos fundamentales y aplicarlos de forma práctica sin la guía metodológica directa del profesor- asesor, para su demostración en el aula.

Estructura para cada tipo de guía metodológica que se propone:

1. Número de la guía metodológica
2. Tema
3. Objetivo
4. Contenidos del tema
5. Ideas esenciales del tema
6. Indicaciones metodológicas para la clase
7. Pasos metodológicos a seguir
8. Preguntas de autocontrol
9. Bibliografía.

Los profesores – asesores al orientar la guía metodológica deben dejar claro a los instructores de idioma inglés en formación lo que se espera de ellos, asegurar de que conocen las respuestas a estas cuatro preguntas:

1.- ¿Qué tipo de guía metodológica es? ¿Se le pide que lea, escriba, recopile información, estudie o construya?

2.- ¿Cuál será el producto final? ¿Se le pide que haga un resumen, responda preguntas, haga un comentario o un cuadro?

3.- ¿Qué recursos utilizaría? ¿Debe ir a la biblioteca a buscar la información?

¿Existe algún libro específico, instrumento o información que deba dominar?

4.- ¿Cuándo debe quedar completa la guía metodológica?

## **Guía metodológica de preparación teórica**

**Tema:** ¿Como enseñar el inglés en las entidades turísticas?

**Objetivo:** determinar el rol del instructor en la enseñanza del idioma inglés en las entidades turísticas, a través del análisis de los principios de la metodología comunicativa, las áreas de la competencia comunicativa y los tipos de actividades para garantizar su desarrollo, en función de su formación profesional.

### **Contenidos del tema:**

- ✓ La Metodología de la Enseñanza de Lenguas Extranjeras (MELE): importancia, definición, objeto, tareas, categorías.
- ✓ La enseñanza del Inglés con Fines Ocupacionales como medio de comunicación. La comunicación. La competencia comunicativa y sus dimensiones.

### **Ideas esenciales del tema:**

En este tema se aborda la derivación de los objetivos de la enseñanza de lenguas extranjeras a partir de los objetivos de la enseñanza del Inglés con Fines Ocupacionales en las entidades turísticas, haciendo énfasis en la importancia de la enseñanza de lenguas extranjeras para el turismo en los momentos actuales, donde debe quedar bien claro su función en el desarrollo de la personalidad del trabajador como estudiante en la edad adulta: hábitos, habilidades, conocimientos, convicciones, actitudes y sentimientos que deben desarrollar los estudiantes.

El dominio y conocimiento de la MELE para los instructores de idioma inglés en formación es indispensable para poder comprender los contenidos que imparten con la claridad necesaria. El objeto de estudio, la función y las tareas de la MELE.

También se abordan aspectos importantes relacionados con la enseñanza del inglés como lengua extranjera y como medio de comunicación. Se aborda de manera general la comunicación y la competencia comunicativa con sus dimensiones.

Atendiendo a la complejidad e importancia del tema, se hace necesario realizar una secuencia de actividades que debe hacer cumplir el profesor – asesor.

### **Indicaciones metodológicas para la conferencia**

Para desarrollar la conferencia los profesores - asesores deben estar preparados para analizar los contenidos fundamentales relacionados con la enseñanza de lenguas extranjeras como medio de comunicación, según se orienta en los pasos metodológicos. Deben partir del concepto de comunicación, para luego detallar las áreas que se desarrollarán para lograr la competencia comunicativa, la clase, las actividades comunicativas y el rol de los instructores de idioma inglés en formación ante las acciones de capacitación idiomática de los trabajadores en las entidades turísticas.

Los pasos metodológicos que a continuación se presentan sirven de ayuda tanto para la autopreparación de los profesores - asesores para la conferencia como para la autosuperación de los instructores de idioma inglés en formación.

### **Pasos metodológicos:**

1 Consultar la bibliografía asignada y estudiar los siguientes aspectos:

- Concepto de comunicación
- La competencia comunicativa (Communicative Competence). Sus áreas
- La clase comunicativa

- Principios de metodología comunicativa (Principles of communicative methodology).
- El rol del instructor (The teacher's role).

2.- Haga un cuadro que contenga las áreas que necesitan desarrollar los trabajadores - estudiantes para lograr la competencia comunicativa.

3.- Resuma los principios que se deben aplicar para desarrollar una clase comunicativa.

4.- Haga una lista donde aparezcan descritas las responsabilidades de los instructores en relación con la capacitación idiomática de los trabajadores

### **Preguntas de autocontrol:**

1.- ¿Cuál es el objetivo fundamental del enfoque comunicativo en la enseñanza de lenguas extranjeras?

2.- Para lograr la competencia comunicativa en los estudiantes, es necesario desarrollar cuatro áreas fundamentales. ¿Cuáles usted desarrollaría en sus estudiantes? ¿Por qué? Ilústrelo a través de un ejemplo práctico.

3.- Explique lo que usted haría para desarrollar una clase comunicativa. Ilústrelo con ejemplos.

4.- ¿Qué cree usted que debe desarrollar una persona que aprende una lengua extranjera para poder comunicarse en esa lengua?

5.- ¿Qué habilidades desarrollaría usted en sus estudiantes?

6.- ¿Se considera correcto interrumpir a los estudiantes – trabajadores cuando cometen algún error mientras se comunican? ¿Cómo usted actuaría?

- 7.- Elabore algunos ejercicios para desarrollar la competencia comunicativa en sus estudiantes – trabajadores. Ilustre como usted realizaría la orientación, ejecución y control de los mismos.

### **Bibliografía**

Antich, R; otros. Metodología de la Enseñanza de Lenguas Extranjeras. Ed. Pueblo y Educación. La Habana, 1886.

Caballero, M. Methodology of English Language Teaching. Escuelas Pedagógicas.

Finochiaro, M; Christopher Brumfit. The Functional Notional Approach. From Theory to Practice. Ed. Revolucionaria. La Habana, 1989.

Littlewood, W. Communicative Language Teaching. London. Cambridge University Press.

Nunan, David. The Self – Directed Teacher. Cambridge University Press.

Plattor, Emma; et al. English Skill Program. Oxford University Press.

Quevedo, I; Iliana Rodríguez.. Foreign Language Teaching and Applied Linguistics. Material Didáctico. 2001.

Richards, Jacks. Longman Dictionary of Language Teaching and Applied Linguistics. New Edition. England, Longman, 1997.

Wallace, B. Teaching English to Speakers of Other Languages. Cambridge University Press.

En los otros dos tipos de guía metodológicas, se mantienen algunos aspectos cuando se trata del mismo tema, aunque se mantiene la misma estructura, solo cambian el objetivo, las indicaciones metodológicas para la forma de superación que se trate, los pasos metodológicos y las preguntas de autocontrol, como se ilustra a continuación:

### **Guía metodológica de preparación para actividades controladas**

**Tema:** ¿Como enseñar el inglés en las entidades turísticas?

**Objetivo:** estructurar actividades que permitan el desarrollo de la competencia comunicativa en inglés, en los estudiantes – trabajadores de las entidades turísticas, a través de la selección, clasificación y organización de actividades comunicativas en función de su preparación para el desarrollo de habilidades profesionales.

**Contenido:** Idem guía metodológica # 1.

Ideas esenciales del tema.

Indicaciones metodológicas para la clase práctica # 1. (Controlada)

Los instructores de idioma inglés en formación deben continuar profundizando en los contenidos relacionados con la enseñanza de la lengua como medio de comunicación, las áreas de la competencia comunicativa, los principios de metodología comunicativa, la clase y las actividades comunicativa. Esta profundización de los contenidos les permitirá estar preparados para la clasificación de las actividades comunicativas y su organización de acuerdo con la clasificación realizada. Esta actividad se realizará bajo la guía metodológica de los profesores – asesores en las entidades turísticas.

**Pasos metodológicos:**

1.- Consultar los aspectos teóricos resumidos durante la realización de la guía metodológica # 1, sobre la enseñanza de la lengua extranjera como medio de comunicación y prestar especial atención a los siguientes aspectos:

- La competencia comunicativa y sus áreas.
- La enseñanza comunicativa de la lengua.
- La clase comunicativa.
- Principios de metodología comunicativa.



- El papel del profesor.

2.- Consultar la bibliografía asignada y realizar un resumen sobre:

- Los requisitos de la clase comunicativa.

- El aula en el contexto de las entidades turísticas.

3.- Seleccionar una unidad del programa para el estudio del Inglés con Fines Ocupacionales de cualquiera de las especialidades técnicas que se estudian en el las Escuelas de FORMATUR y estudiar el contenido para posteriormente preparar actividades que permitan desarrollar la competencia comunicativa de los estudiantes – trabajadores.

Preguntas de autocontrol.

1.- ¿Cual es el propósito fundamental de la clase comunicativa?

2.- ¿Por qué es necesario desarrollar clases comunicativas en la enseñanza de lenguas extranjeras?

3.- ¿Cuál es la diferencia entre una clase comunicativa y una que no se considere comunicativa?

4.- ¿Por qué es importante dominar los requisitos de la clase comunicativa cuando se enseña una lengua extranjera?

5.- Ilustre como usted desarrollaría una situación comunicativa donde el estudiante y usted como instructor interactúen.

### **Bibliografía.**

Idem Guía metodológica # 1

### **Guía metodológica # 3 Clase Práctica No Controlada**

**Tema:** ¿Como enseñar el inglés en las entidades turísticas?

**Objetivo:** ejecutar actividades del proceso de enseñanza aprendizaje de lenguas extranjeras, teniendo en cuenta los requisitos de la clase comunicativa, a través de la demostración práctica de las mismas durante su impartición en las conferencias y su debate en los talleres.

**Contenidos:** Idem guía metodológica # 1.

Ideas esenciales del tema.

Indicaciones metodológicas para la clase práctica # 2.

La clase práctica se desarrollará en equipos. Los miembros de cada equipo deben preparar una explicación acerca de los aspectos que se han estado estudiando de forma teórica para que puedan fundamentar las actividades que presentarán y sentar las bases a fin de lograr experiencias positivas y las actividades comunicativas para ejercitar los contenidos de la unidad que seleccionaron para el desarrollo de la clase donde ya han realizado la clasificación y organización de actividades. Luego se distribuirán las tareas de manera que todos los miembros del equipo tengan participación en la clase. Los profesores – asesores harán la introducción de la clase práctica y los instructores por equipos presentarán los ejercicios comunicativos preparados, en la lengua extranjera, durante su autopreparación, como trabajo independiente.

**Pasos metodológicos:**

1.- Consultar la bibliografía asignada y las notas y resúmenes realizados durante el desarrollo de la guía metodológica # 1, relacionados con la enseñanza de la lengua como medio de comunicación, prestando especial atención a los siguientes aspecto:

- La enseñanza comunicativa de la lengua.

- Requisitos de la clase comunicativa.

-El rol de los instructores en el desarrollo de la clase comunicativa con los trabajadores de las entidades turísticas.

-Utilizar el contenido de la unidad seleccionada del programa para desarrollar la guía metodológica anterior y preparar un sistema de actividades para desarrollar la competencia comunicativa de sus

estudiantes.

### **Preguntas de autocontrol:**

- 1.- ¿Cuál es el objetivo fundamental de la enseñanza de lenguas extranjeras?
- 2.- ¿Por qué es importante para usted tener dominio pleno de la aplicación del enfoque comunicativo (Communicative Approach) en la enseñanza de idiomas?
- 5.- Explique cómo usted aplica los principios de metodología comunicativa en los ejercicios.
- 6.- ¿Cuál es su papel en la orientación, ejecución y control de los ejercicios?
- 7.- ¿Cómo realizaría usted la corrección de los errores a sus estudiantes?

Nota: Estar preparados para presentar las actividades en las actividades metodológicas que se realizan en los Departamentos de Idiomas de las Escuelas de FORMATUR.

### **Bibliografía.**

- Idem Guía metodológica # 1

### **CONCLUSIONES**

Con la nueva concepción de los planes de estudio del idioma inglés en las Escuelas de FORMATUR, el trabajo con los instructores de idioma inglés en formación adquiere gran importancia, pues es a través de este que los instructores aprenden a aprender por sí solos, aspecto de significativa importancia para favorecer la capacitación idiomática de los trabajadores en las entidades turísticas.

La guía metodológica didáctica y de aprendizaje constituye una vía eficaz para contribuir a desarrollar las habilidades profesionales en los instructores. A su vez permite una mejor planificación, orientación y control de la dirección de su superación metodológica favoreciendo el desarrollo de las habilidades profesionales.

Los controles a clases y la observación participativa, instrumentos aplicados para evaluar el impacto de la aplicación de estas guías metodológicas, realizada por los profesores – asesores al trabajo que

realizan los instructores en las entidades turísticas permitieron confirmar la efectividad de las mismas en el desarrollo de habilidades profesionales en los instructores de idioma inglés en formación.

## ANEXO 8

### **Programa para la preparación metodológica de los profesores - asesores para la superación de los instructores de idioma inglés en formación en las entidades turísticas**

**Forma Organizativa:** Taller

**Tiempo:** 8 horas

#### **Objetivos:**

- ✓ Analizar los resultados del diagnóstico idiomático realizado a los trabajadores e instructores de idioma inglés en formación en las entidades turísticas del territorio holguinero.
- ✓ Valorar el nivel de profesionalidad y desempeño de los instructores de idioma inglés en formación en las entidades turísticas.
- ✓ Intercambiar sobre los métodos y formas del proceso pedagógico profesional que tiene lugar en las entidades turísticas en relación con la enseñanza del Inglés con Fines Ocupacionales.
- ✓ Analizar la estructura y contenido del Plan Metodológico para la superación metodológica de los instructores de idioma inglés en formación y sus implicaciones en la concepción y desarrollo de la clase de idioma inglés.

#### **Contenido:**

1. El diagnóstico como proceso esencial en el desempeño profesional de los instructores de idioma inglés en formación.
2. El desarrollo del proceso pedagógico profesional: sus características fundamentales con estudiantes en edad adulta.
3. El trabajo metodológico. Sus implicaciones para la concepción y desarrollo de la clase de idioma Inglés con Fines Ocupacionales.

4. Recomendaciones metodológicas para desarrollar en las entidades turísticas la superación metodológica de los instructores de idioma inglés en formación.

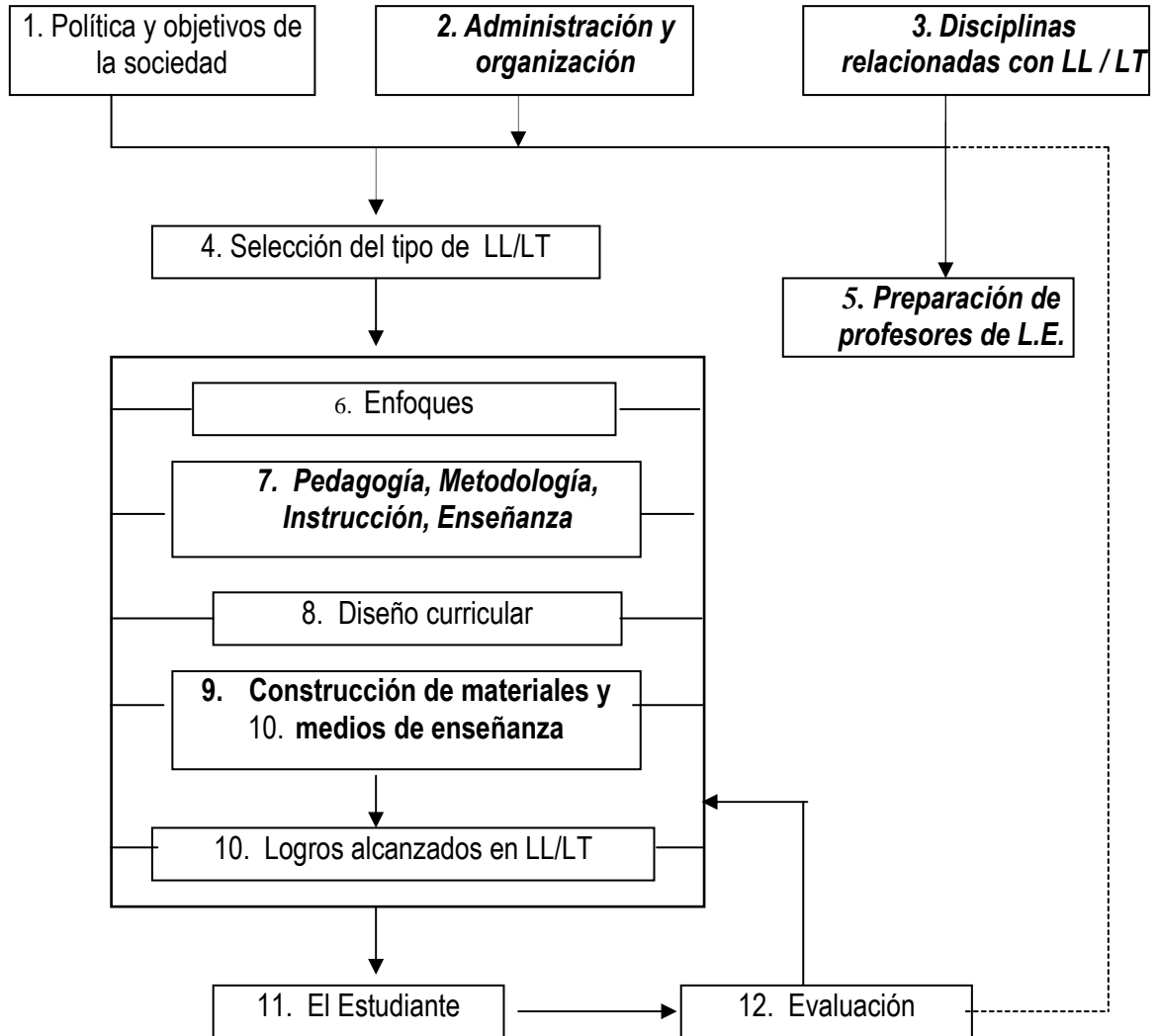
**Concepción metodológica para el desarrollo del taller:**

Se desarrollará a partir del máximo aprovechamiento de la experiencia y preparación profesional de los participantes (profesores – asesores), lo que presupone la promoción del más amplio debate e intercambio. Se ejecutarán tareas a través de métodos de trabajo en grupo para el estudio y análisis de los materiales relacionados con las temáticas objeto de estudio.

## ANEXO 9

### Proceso de enseñanza - aprendizaje de las lenguas extranjeras.

(Stevens 1976-77)



ANEXO 10

MODELO PEDAGÓGICO PARA LA SUPERACIÓN METODOLÓGICA DE PROFESORES DE LENGUAS EXTRANJERAS EN EJERCICIO Fuente: (Páez, 2001)

